

EN
DE
TR
RO
PL
CRO-BIH

FR
GE
ES
IT
RU
AR



VACUUM SEALER
ZLN3836

Make it Easy

220-240V-50-60HZ 95W

EN SCAN THE QR CODE TO ACCESS THE DIGITAL MANUAL IN ALL LANGUAGES.

DE SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM AUF DAS DIGITALE HANDBUCH IN ALLEN SPRACHEN ZUZUGREIFEN.

TR TŪM DİLLERDEKİ DİJİTAL KILAVUZA ERİŞMEK İÇİN QR KODUNU TARAYIN.

RO SCANAȚI CODUL QR PENTRU A ACCESA MANUALUL DIGITAL ÎN TOATE LIMBILE.

PL ZESKANUJ KOD QR, ABY UZYSKAĆ DOSTĘP DO CYFROWEJ INSTRUKCJI WE WSZYSTKICH JĘZYKACH.

CRO-BIH SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM PRIRUČNIKU NA SVIM JEZICIMA.

FR SCANEZ LE CODE QR POUR ACCÉDER AU MANUEL NUMÉRIQUE DANS TOUTES LES LANGUES.

GE დაასკანირეთ QR კოდი, რათა მიიღოთ წვდომა ციფრულ სახელმძღვანელოზე ყველა ენაზე.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER AL MANUAL DIGITAL EN TODOS LOS IDIOMAS.

IT SCANSIONARE IL CODICE QR PER ACCEDERE AL MANUALE DIGITALE IN TUTTE LE LINGUE.

RU ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЦИФРОВОМУ РУКОВОДСТВУ НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ.

AL SKANONI KODIN QR PËR TË AKSESUAR MANUALIN DIGJITAL NË TË GJITHA GJUHËT.

BG СКАНИРАЙТЕ QR КОДА, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦИФРОВОТО РЪКОВОДСТВО НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ.

GR ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.

HU OLVASSA BE A QR-KÓDOT, HOGY HOZZÁFÉRJEN A DIGITÁLIS KÉZIKÖNYVHÖZ MINDEN NYELVEN.

MK СКЕНИРАЈТЕ ГО QR-КОДОТ ЗА ПРИСТАП ДО ДИГИТАЛНОТО УПАТСТВО НА СИТЕ ЈАЗИЦИ.

SR SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM UPUTSTVU NA SVIM JEZICIMA.

CZ NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍSTUP K DIGITÁLNÍMU NÁVODU VE VŠECH JAZYCÍCH.

PT DIGITALIZE O CÓDIGO QR PARA ACEDER AO MANUAL DIGITAL EM TODOS OS IDIOMAS.

UA ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО ПОСІБНИКА ВСІМА МОВАМИ.

NL SCAN DE QR-CODE OM TOEGANG TE KRIJGEN TOT DE DIGITALE HANDLEIDING IN ALLE TALEN.

LT NUSKAITYKITE QR KODĄ, KAD PASIEKTUMĖTE SKAITMENINĮ VADOVĄ VISOMIS KALBOMIS.

LV NOSKENĒJIET QR KODU, LAI PIEKĻŪTU DIGITĀLAJAI ROKASGRĀMATAI VISĀS VALODĀS.

EE SKANNIGE QR-KOOD, ET PÄÄSEDA LIGI DIGITAALSELE JUHENDILE KÕIGIS KEELTES.

SI SKENIRAJTE QR KODO ZA DOSTOP DO DIGITALNEGA PRIROČNIKA V VSEH JEZIKIH.

SK NASKENUJTE QR KÓD, ABY STE ZÍSKALI PRÍSTUP K DIGITÁLNEMU NÁVODU VO VŠETKÝCH JAZYKOCH.

SE SKANNA QR-KODEN FÖR ATT FÅ TILLGÅNG TILL DEN DIGITALA MANUALEN PÅ ALLA SPRÅK.

NO SKANN QR-KODEN FOR Å FÅ TILGANG TIL DEN DIGITALE BRUKSANVISNINGEN PÅ ALLE SPRÅK.

AR للوصول إلى الدليل الرقمي بجميع اللغات QR امسح رمز

FA را اسکن کنید تا به دفترچه راهنمای دیجیتال به تمام زبان‌ها دسترسی پیدا کنید QR کد



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

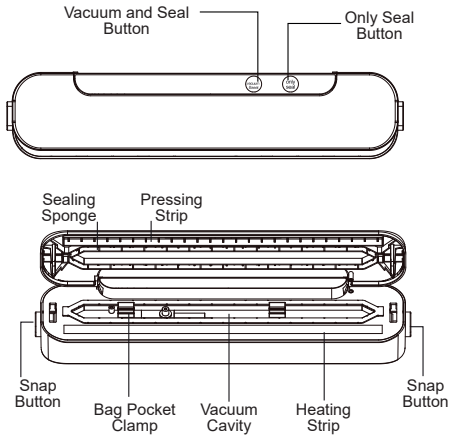
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

GET TO KNOW YOUR VACUUM SEALER



OPERATING TIPS

- Fill a bag halfway with water, seal it (without vacuuming), then freeze it for a while. It can be used in an ice bucket, or as an ice pack for treating sports injuries.
- Vacuum storage for other items: Collectibles, photos, important documents, books, jewelry, cards, etc.
- If the preservation bag is melting, the heating strip may be very hot, please let the machine cool down for 90 seconds.
- For food with sharp protrusions, such as bones and fish, wrap the sharp ends with a paper towel to avoid piercing the bag.
- When using with food that contains moisture, you can first wipe off the water with a towel or wrap it in a bag before vacuum packing.

Note: Do not lock the lid when not in use, as this will cause the sealing sponge to deform and affect the machine's pumping effect.

FOOD STORAGE GUIDE

Cold storage (5°C +/- 3°C)	Conventional Storage	Vacuum Storage
Raw Meat	2-3 days	4-9 days
Seafood / Fish	1-3 days	3-5 days
Cooked Meat	4-6 days	6-14 days
Vegetable	3-5 days	5-10 days
Fruits	5-7 days	7-20 days
Egg	10-15 days	20-50 days

Freeze Storage (-16°C +/- 2°C)	Conventional Storage	Vacuum Storage
Meat	3-5 months	6-12 months
Fish	3-5 months	5-12 months
Seafood	3-5 months	5-11 months

Indoor Temperature (25°C +/- 2°C)	Conventional Storage	Vacuum Storage
Bread	1-2 days	4-8 days
Biscuit	4-6 months	5-11 months
Rice / Flour	3-5 months	5-11 months
Peanuts / Beans	3-6 months	5-11 months
Coffee	3-6 months	5-11 months

PRECAUTIONS

- Please avoid vacuuming bags containing too much liquid.
- When putting in the vacuum bag, please place the textured side down.
- Please use textured bags and rice brick bags for vacuuming, ordinary glossy bags can only be sealed and cannot be vacuumed.
- Do not put too many items in the vacuum bag, so that the opening end can smoothly enter the vacuum chamber.
- Fresh fruits and vegetables are not suitable for vacuum preservation, because they release heat through respiration, which can cause the bag to swell.
- Fish bones, hard shells, and other pointed objects can easily pierce the bag when vacuum packaging. They need to be packaged in a puncture-resistant bag before being put into the vacuum bag for vacuum packaging.
- Please clean and straighten the bag opening before sealing to ensure no foreign objects are stuck in the sealing area.
- Keep the opening of the vacuum bag dry to ensure the sealing effect.
- You can gently press the bag before vacuuming to expel some air and improve the efficiency of vacuuming.
- Please be careful during the vacuum packaging process. If a large amount of liquid or food residue in the vacuum bag is accidentally sucked into the vacuum chamber, it may block the vacuum pump and damage the electrical appliance.
- After vacuum packaging food, it is recommended to freeze or refrigerate or store in a dark place to delay food spoilage.
- The complimentary vacuum bags should not be heated in a microwave or boiled.

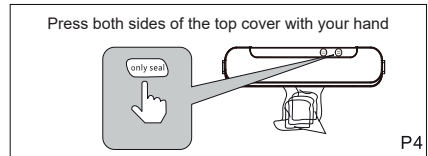
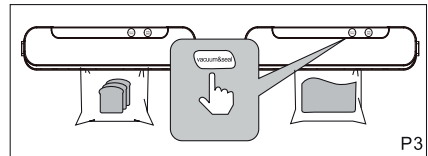
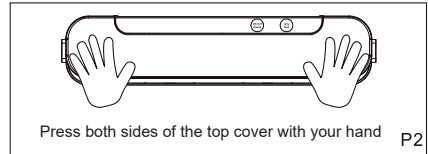
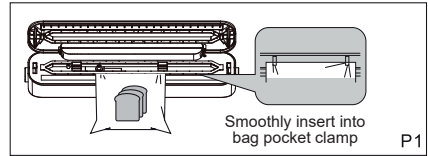
OPERATING

- Press the 'Vacuum & Seal' button, the air pump starts working first to start vacuuming, then sealing, and completes the work. In the vacuuming state, press the 'Vacuum & Seal' button to stop work at any time.
- Press the 'Seal' button to start sealing and complete the work. In the working state, press the 'Seal' button to stop work at any time.

OPERATING INSTRUCTIONS

Vacuum grooved bag vacuum sealing/single sealing operation instructions:

- Insert the power cord connector into the AC power interface of the machine and turn on the power.
- Clean the vacuum grooved bag with the goods installed and make sure the bag mouth is clean and without wrinkles.
- Place the open end of the preservation bag into the vacuum chamber of the machine and neatly tuck it into the bag clip to prevent the vacuum grooved bag from slipping. (P1)
- Press the sides of the lid by hand, the 'click' sound indicates that the buckle is tightly fastened. (P2)
- Then press the 'Vacuum & Seal' button, the machine first vacuums, then automatically seals. (P3)
- Press 'Only Seal' button, the machine starts to automatically seal. (P4)
- At the end of sealing, press the buckle buttons on both sides, open the lid, and you can take out the well-sealed package.



TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
No lights on the control panel.	• Make sure unit is plugged in. • Make sure wall outlet is functional.
Nothing happens when lid is pressed down and button is pressed.	• Make sure unit is plugged in. • Make sure wall outlet is functional. • Press lid release buttons, make sure to re-latch lid by pressing down on both sides of the unit.
Cannot insert bag into machine.	• Make sure there is enough bag material to reach center of drip tray. • Always allow three inches (7.62 Cm) of extra space to allow the bag to seal tightly around food contents. • Gently stretch bag flat while inserting. Insert bag curled down into drip tray.

Air was removed from the bag, but now air has re-entered.	• Examine the seal. A wrinkle along the seal may cause air to re-enter the bag. To prevent wrinkles in the seal, gently stretch bag flat while inserting bag into drip tray. • Sometimes moisture or food material (such as juices, grease, crumbs, powders, etc.) Along seal prevents bag from sealing properly. Cut bag open, wipe top inside of bag and re-seal. • Sharp food items may have punctured bag. Use a new bag if there is a hole. Cover sharp food items with a soft cushioning material, such as a paper towel, and re-seal. • Fermentation or the release of natural gases from inside the foods may have occurred. When this happens, food may have begun to spoil and should be discarded. • Faulty bag. Bag could be punctured. Try another bag.
Vacuum pump is running, but bag is not evacuating air	• Appliance lights will illuminate when the right side is pushed down and locked. If unit does not seal or vacuum, press firmly down again on the left side of appliance lid until you feel and hear an audible click. • If making a bag from a roll, make sure one end of the bag is sealed. • Adjust the bag and try again. Make sure the open end of the bag is down inside the bag pocket clamp. • Check for wrinkles in bag along sealing strip. To prevent wrinkles in the seal, gently stretch bag flat. • Open unit and make sure sealing sponge are inserted properly and there are no foreign objects, dirt or debris on the upper or lower sealing sponge. • If lid has been pressed down and locked in the closed position during storage: sealing sponge may be compressed. Press lid release buttons to open or press store button to store and allow 10 to 20 minutes for gaskets to expand. • Make sure lid is pressed all of the way down on both sides of the unit. If the latch does not catch the lid and hold it down, there will be a leak between the sealing sponge.
Bag is not sealing properly.	• Too much liquid in bag, freeze before vacuuming. • Check for food debris around seal area. If present, take out the sealing sponge, clean it and re-insert the sealing sponge into the vacuum channel. • Bag has wrinkles: to prevent wrinkles in the seal, gently stretch bag flat while inserting bag into vacuum channel. • Unit overheated. Wait several minutes for unit to cool down.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

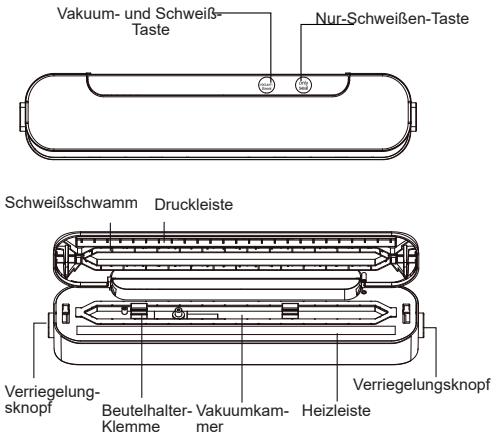
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die angegebene Spannung der Spannung entspricht, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantieschein, die Kaufquittung und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Zubehörteilen, bei der Reinigung des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort Ihres Geräts so aus, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei jeglicher Art von Schaden darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder ihnen wurde erklärt, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, und sie verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich bei einem Problem an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes oder defektes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das

Gerät nicht verwenden.

- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, es ist dafür ausgelegt). Schützen Sie es immer vor Temperaturen um den Nullpunkt oder darunter.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser holen. Berühren Sie die Wasserquelle nicht. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur betrieben werden, wenn es an eine vorschriftsmäßig installierte geerdete Steckdose angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch die Verwendung des Geräts für andere als die in den Anweisungen angegebenen Zwecke, durch unsachgemäße Verwendung oder durch die nicht fachgerechte Reparatur entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen und waagerechten Fläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche aus der Höhe nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die Funktionssicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da es durch ein Kabelbruch zu einem Kurzschluss kommen kann. Biegen, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Lüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung übernommen für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen verursacht werden.

LERNEN SIE IHR VAKUUMIERGERÄT KENNEN



BEDIENUNGSTIPPS

- Füllen Sie einen Beutel zur Hälfte mit Wasser, verschweißen Sie ihn (ohne Vakuumieren) und frieren Sie ihn ein. Er kann als Eiswürfelbehälter oder als Kühlpack zur Behandlung von Sportverletzungen verwendet werden.
- Vakuumaufbewahrung für andere Gegenstände: Sammlerstücke, Fotos, wichtige Dokumente, Bücher, Schmuck, Karten usw.
- Wenn der Aufbewahrungsbeutel schmilzt, kann die Heizleiste sehr heiß sein. Bitte lassen Sie das Gerät 90 Sekunden lang abkühlen.
- Bei Lebensmitteln mit scharfen Spitzen, wie Knochen oder Fisch, die spitzen Enden mit einem Papiertuch umwickeln, um ein Durchstoßen des Beutels zu vermeiden.
- Bei feuchtigkeitshaltigen Lebensmitteln können Sie das Wasser zunächst mit einem Tuch abwischen oder die Lebensmittel in einen Beutel wickeln, bevor Sie sie vakuumieren.

Hinweis: Verriegeln Sie den Deckel nicht, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, da sich sonst der Schweißschwamm verformen kann und die Saugleistung beeinträchtigt wird.

LEBENSMITTEL-AUFBEWAHRUNGSGUIDE

Kühlaufbewahrung (5°C +/- 3°C)	Konventionelle Aufbewahrung	Vakuum-Aufbewahrung
Rohes Fleisch	2-3 Tage	4-9 Tage
Meeresfrüchte/Fisch	1-3 Tage	3-5 Tage
Gekochtes Fleisch	4-6 Tage	6-14 Tage
Gemüse	3-5 Tage	5-10 Tage
Obst	5-7 Tage	7-20 Tage
Ei	10-15 Tage	20-50 Tage

Gefrierlagerung (-16°C +/- 2°C)	Konventionelle Aufbewahrung	Vakuum-Aufbewahrung
Fleisch	3-5 Monate	6-12 Monate
Fisch	3-5 Monate	5-12 Monate
Meeresfrüchte	3-5 Monate	5-11 Monate

Raumtemperatur (25°C +/- 2°C)	Konventionelle Aufbewahrung	Vakuum-Aufbewahrung
Brot	1-2 Tage	4-8 Tage
Keks	4-6 Monate	5-11 Monate
Reis / Mehl	3-5 Monate	5-11 Monate
Erdnüsse / Bohnen	3-6 Monate	5-11 Monate
Kaffee	3-6 Monate	5-11 Monate

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vermeiden Sie das Vakuumieren von Beuteln mit zu viel Flüssigkeit.
- Legen Sie beim Einführen des Vakuumbeutels die strukturierte Seite nach unten.
- Verwenden Sie strukturierte Beutel und Reisziegel-Beutel zum Vakuumieren. Normale glatte Beutel können nur verschweißt, aber nicht vakuumiert werden.
- Legen Sie nicht zu viele Gegenstände in den Vakuumbeutel, damit das offene Ende problemlos in die Vakuumkammer eingeführt werden kann.
- Frisches Obst und Gemüse sind nicht zur Vakuumaufbewahrung geeignet, da sie durch Atmung Wärme abgeben und der Beutel sich dadurch aufblähen kann.
- Fischgräten, harte Schalen und andere spitze Gegenstände können den Beutel leicht durchstoßen. Sie müssen zuerst in einen durchstoßsicheren Beutel verpackt werden, bevor sie vakuumiert werden.
- Reinigen und glätten Sie die Beutelöffnung vor dem Verschweißen, um sicherzustellen, dass sich keine Fremdkörper im Schweißbereich befinden.

- Halten Sie die Öffnung des Vakuumbutels trocken, um eine gute Schweißnaht zu gewährleisten.
- Drücken Sie den Beutel vor dem Vakuumieren leicht an, um etwas Luft herauszupressen und die Effizienz zu verbessern.
- Seien Sie beim Vakuumieren vorsichtig. Wenn eine große Menge Flüssigkeit oder Speisereste in die Vakuumkammer gesaugt wird, kann dies die Vakuumpumpe blockieren und das Gerät beschädigen.
- Nach dem Vakuumieren von Lebensmitteln wird empfohlen, diese einzufrieren, zu kühlen oder an einem dunklen Ort aufzubewahren, um die Haltbarkeit zu verlängern.
- Die mitgelieferten Vakuumbbeutel dürfen nicht in der Mikrowelle erhitzt oder gekocht werden.

BETRIEB

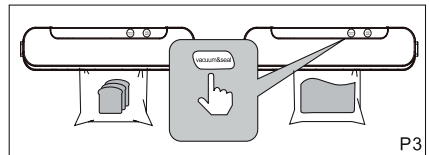
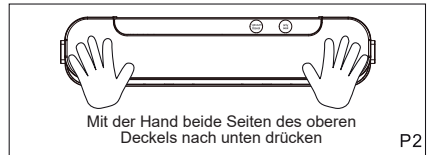
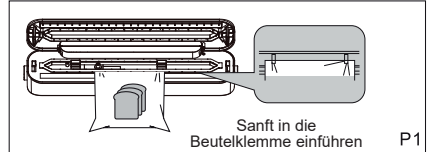
- Drücken Sie die Taste 'Vacuum & Seal' die Luftpumpe beginnt zunächst mit dem Vakuumieren, anschließend mit dem Versiegeln und beendet den Vorgang automatisch. Im Vakuumiervorgang können Sie die Taste 'Vacuum & Seal' jederzeit drücken, um den Vorgang zu stoppen.
- Drücken Sie die Taste 'Seal', um das Versiegeln zu starten und den Vorgang abzuschließen. Während des Arbeitsvorgangs können Sie die Taste 'Seal' jederzeit drücken, um den Vorgang zu stoppen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vakuumieren mit gerilltem Beutel / Anweisungen für Einzelversiegelung:

- Stecken Sie den Netzstecker in die AC-Netzanschlussstelle des Geräts und schalten Sie das Gerät ein.
- Reinigen Sie den Vakuumbbeutel mit den eingefüllten Waren und stellen Sie sicher, dass die Beutelöffnung sauber und faltenfrei ist.
- Legen Sie das offene Ende des Beutels in die Vakuumkammer des Geräts und fixieren Sie es ordentlich im Beutelklemmschlitz, um ein Verrutschen zu verhindern. (P1)
- Drücken Sie die beiden Seiten des Deckels von Hand nach unten, ein "Klick"-Geräusch zeigt an, dass die Verschlüsse fest eingerastet sind. (P2)
- Drücken Sie anschließend die Taste "Vacuum & Seal", das Gerät vakuumiert zuerst und versiegelt dann automatisch. (P3)

- Drücken Sie die Taste "Only Seal", das Gerät beginnt automatisch mit dem Versiegeln. (P4)
- Nach dem Versiegelungsvorgang drücken Sie die Verschlussknöpfe an beiden Seiten, öffnen den Deckel und entnehmen den fest verschlossenen Beutel.



FEHLERBEHEBUNG

Problem	Solution
Keine Beleuchtung auf dem Bedienfeld.	• Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingesteckt ist. • Stellen Sie sicher, dass die Steckdose funktioniert.
Es passiert nichts, wenn der Deckel heruntergedrückt und die Taste gedrückt wird.	• Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingesteckt ist. • Stellen Sie sicher, dass die Steckdose funktioniert. • Drücken Sie die Deckelentriegelungsknöpfe und verriegeln Sie den Deckel erneut, indem Sie beide Seiten des Geräts nach unten drücken.
Der Beutel lässt sich nicht in die Maschine einführen.	• Stellen Sie sicher, dass genügend Beutelmateriale vorhanden ist, um die Mitte der Tropfschale zu erreichen. • Lassen Sie immer drei Zoll (7,62 cm) zusätzlichen Raum, damit der Beutel fest um den Inhalt verschlossen werden kann. • Dehnen Sie den Beutel beim Einführen sanft flach aus. Führen Sie den Beutel nach unten gerollt in die Tropfschale ein.
Luft wurde aus dem Beutel entfernt, aber jetzt ist wieder Luft eingedrungen.	• Überprüfen Sie die Versiegelung. Eine Falte entlang der Versiegelung kann dazu führen, dass Luft wieder in den Beutel gelangt. Um Falten zu vermeiden, dehnen Sie den Beutel beim Einführen in die Tropfschale sanft flach aus. • Manchmal verhindern Feuchtigkeit oder Lebensmittelreste (z. B. Säfte, Fett, Krümel, Pulver usw.) entlang der Versiegelung ein korrektes Verschließen des Beutels. Schneiden Sie den Beutel auf, wischen Sie die Innenseite oben ab und versiegeln Sie ihn erneut. • Scharfe Lebensmittel könnten den Beutel durchstoßen haben. Verwenden Sie einen neuen Beutel, wenn ein Loch vorhanden ist. Decken Sie scharfe Lebensmittel mit einem weichen Polstermaterial, z. B. einem Papiertuch, ab und versiegeln Sie erneut. • Gärung oder die Freisetzung natürlicher Gase aus den Lebensmitteln kann aufgetreten sein. In diesem Fall könnten die Lebensmittel verdorben sein und sollten entsorgt werden. • Defekter Beutel. Der Beutel könnte durchstoßen sein. Versuchen Sie einen anderen Beutel.
Die Vakuumpumpe läuft, aber der Beutel wird nicht evakuiert.	• Die Geräteleuchten leuchten auf, wenn die rechte Seite heruntergedrückt und verriegelt wird. Wenn das Gerät nicht versiegelt oder vakuiert, drücken Sie die linke Seite des Deckels erneut fest nach unten, bis Sie ein hörbares Klicken spüren und hören. • Beim Herstellen eines Beutels aus einer Rolle: Stellen Sie sicher, dass ein Ende des Beutels verschlossen ist. • Beutel ausrichten und erneut versuchen. Stellen Sie sicher, dass das offene Ende des Beutels nach unten in die Beutelklammer gelegt wird. • Überprüfen Sie den Beutel auf Falten entlang des Versiegelungsbereichs. Um Falten zu vermeiden, dehnen Sie den Beutel sanft flach aus. • Öffnen Sie das Gerät und stellen Sie sicher, dass die Versiegelungsschwämme korrekt eingesetzt sind und sich keine Fremdkörper, Schmutz oder Ablagerungen auf den oberen oder unteren Versiegelungsschwämmen befinden. • Wenn der Deckel während der Lagerung heruntergedrückt und verriegelt wurde: der Versiegelungsschwamm könnte komprimiert sein. Drücken Sie die Deckelentriegelungsknöpfe, um zu öffnen, oder drücken Sie die Speichertaste, um das Gerät zu lagern, und warten Sie 10 bis 20 Minuten, damit sich die Dichtungen ausdehnen. • Stellen Sie sicher, dass der Deckel auf beiden Seiten des Geräts vollständig nach unten gedrückt ist. Wenn die Verriegelung den Deckel nicht hält, entsteht ein Leck zwischen den Versiegelungsschwämmen.
Der Beutel wird nicht richtig versiegelt.	• Zu viel Flüssigkeit im Beutel: vor dem Vakuumieren einfrieren. • Überprüfen Sie auf Lebensmittelreste im Versiegelungsbereich. Wenn vorhanden, entfernen Sie den Versiegelungsschwamm, reinigen Sie ihn und setzen Sie ihn wieder in den Vakuumkanal ein. • Beutel hat Falten: Um Falten zu vermeiden, dehnen Sie den Beutel beim Einführen in den Vakuumkanal sanft flach aus. • Gerät überhitzt. Warten Sie einige Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

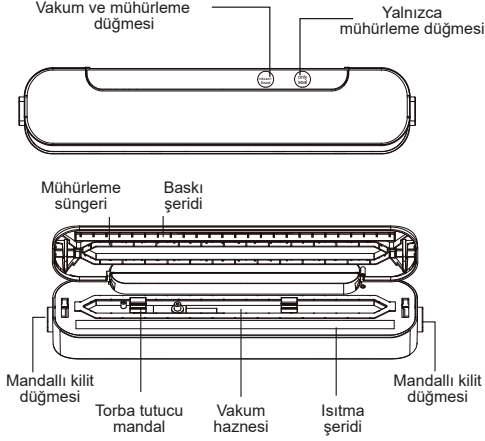
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın anma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte karton kutuyu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari kullanım veya profesyonel kullanım için uygun değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takarken, cihazı temizlerken veya bir arıza durumunda her zaman fişi prizden çıkarın. Cihazı önce kapatın. Kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, cihazla baş başa bırakmayın. Bu nedenle cihazı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yer seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablolarını düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların ambalaj malzemeleri, örneğin plastik poşetlerle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak denetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş ve olası tehlikeleri anladıklarından emin olunmalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından gözetim altında yapılmadıkça gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana güç kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanımız veya benzer kalifiye bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablolarını ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri tehlikelerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişi prizden çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekanda kullanmayın. (Cihaz dış kullanım için tasarlanmadıysa.) Her zaman sıfır veya altındaki sıcaklıklardan koruyun.

TR

- Su yakınında (küvet, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmur veya neme maruz kalmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, önce fişi prizden çekin ve ardından sudan çıkarın. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulmuş topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının cihaz üzerindeki tip plakasında belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Cihaz, talimatlarda belirtilen amaçların dışında kullanıldığında veya hatalı kullanıldığında ya da uzmanlar tarafından onarılmadığında meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir yüzeye düştüğünde artık kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğine olumsuz etkiler yapabilir. Cihaz ancak bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı asla güç fişini tutarak taşımayın veya çekmeyin, çünkü kablounun kırılması sonucu kısa devre riski vardır. Güç kablosunu bükmeyin, sıkıştırmayın veya keskin kenarlar üzerinden çekmeyin.
- Eğer bir havalandırma deliği varsa, üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık parçalarına parmaklarınızı veya diğer nesneleri sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

VAKUMLAMA CİHAZINIZI TANIYIN



KULLANIM İPUÇLARI

- Bir torbayı yarısına kadar su ile doldurun, vakumlamadan mühürleyin ve dondurun. Böylece buz kovanında kullanılabilir veya spor yaralanmalarında buz torbası olarak iş görebilir.
- Vakumlama yöntemi yalnızca yiyecekler için değil; koleksiyon ürünleri, fotoğraflar, önemli belgeler, kitaplar, takılar ve kartlar gibi eşyaların korunması için de kullanılabilir.
- Koruma torbası eriyorsa, ısıtma şeridi aşırı ısınmış olabilir. Lütfen cihazı 90 saniye soğumaya bırakın.
- Keskin çıkıntıları olan yiyeceklerde (ör. kemik veya balık), torbanın delinmesini önlemek için bu bölgeleri kağıt havlu ile sarın.
- Nemli yiyeceklerde, vakumlamadan önce suyu giderin veya yiyeceği başka bir torbaya sarın.

Not: Cihaz kullanılmadığında kapağı kilitlemeyin. Aksi halde mühürleme süngeri deforme olabilir ve makinenin vakumlama performansı azalır.

GIDA SAKLAMA REHBERİ

Soğuk saklama (5°C ± 3°C)	Normal Saklama Süresi	Vakumlu Saklama Süresi
Çiğ et	2-3 gün	4-9 gün
Deniz ürünleri/ balık	1-3 gün	3-5 gün
Pişmiş et	4-6 gün	6-14 gün
Sebze	3-5 gün	5-10 gün
Meyve	5-7 gün	7-20 gün
Yumurta	10-15 gün	20-50 gün

Soğuk saklama (-16°C +/- 2°C)	Normal Saklama Süresi	Vakumlu Saklama Süresi
Et	3-5 ay	6-12 ay
Balık	3-5 ay	5-12 ay
Deniz ürünleri	3-5 ay	5-11 ay

Oda Sıcaklığı Saklama (25°C +/- 2°C)	Normal Saklama Süresi	Vakumlu Saklama Süresi
Ekmek	1-2 gün	4-8 gün
Bisküvi	4-6 ay	5-11 ay
Pirinç / un	3-5 ay	5-11 ay
Kuruyemiş / bakliyat	3-6 ay	5-11 ay
Kahve	3-6 ay	5-11 ay

DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER

- Çok fazla sıvı içeren ürünleri vakum poşetine koymaktan kaçının.
- Ürünleri poşete yerleştirirken, desenli yüzeyin alta gelmesine dikkat edin.
- Vakumlama için desenli poşetler veya pirinç için özel poşetler kullanın. Düz ve parlak poşetler yalnızca mühürlenebilir, vakumlanamaz.
- Poşete çok fazla ürün koymayın. Poşetin açık ucu vakum haznesine rahatça girmelidir.
- Taze meyve ve sebzeler vakumla saklamaya uygun değildir. Solunum yoluyla ısı ve gaz çıkarırlar, bu da poşetin şişmesine neden olabilir.
- Balık kılıcı, sert kabuk veya keskin nesneler poşeti delip vakumlamayı bozabilir. Bu tür ürünler delinmeye dayanıklı bir poşete yerleştirilip öyle vakum poşetine konulmalıdır.
- Poşetin ağzını mühürlemeden önce temizleyin ve düzleştirin. Yabancı madde kalmamalıdır.
- Vakum poşetinin ağzı kuru olmalıdır. Nem, mühürleme kalitesini düşürür.
- Vakumlamadan önce poşeti hafifçe bastırarak fazla havayı çıkarabilirsiniz. Bu işlem vakumlamanın verimliliğini artırır.
- Vakumlama sırasında dikkatli olun. Fazla miktarda sıvı veya yiyecek artığı vakum haznesine kaçarsa, pompayı tıkayabilir ve cihaza zarar verebilir.
- Vakumlanmış gıdalar dondurulmalı, buzdolabında veya serin ve karanlık bir yerde saklanmalıdır. Bu şekilde bozulma geciktirilir.
- Ücretsiz verilen vakum poşetleri mikrodalgada ısıtılmamalı veya kaynatılmamalıdır.

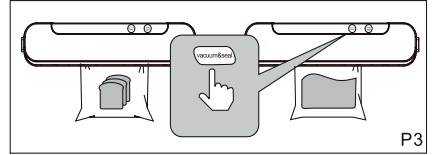
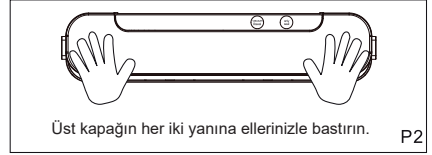
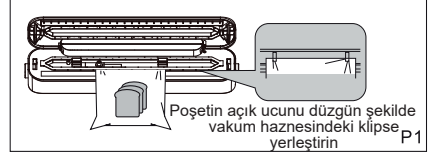
ÇALIŞTIRMA

- “Vacuum & Seal” tuşuna basın. Önce hava pompası çalışarak vakumlama başlar, ardından mühürleme yapılır ve işlem tamamlanır. İşlem sırasında tekrar “Vacuum & Seal” tuşuna basarak durdurabilirsiniz.
- “Only Seal” tuşuna basarak sadece mühürleme yapabilirsiniz. Çalışma sırasında tekrar “Yalnızca Mühürle” tuşuna basarak işlemi durdurabilirsiniz.

KULLANIM TALİMATLARI

Vakum oluklu poşet ile “vakumlama/sadece mühürleme” işlemleri:

- Güç kablосunu cihazın AC girişine takın ve cihazı çalıştırın.
- Ürünleri poşete yerleştirin, poşet ağzının temiz ve kırışksız olduğundan emin olun.
- Poşetin açık ucunu vakum haznesine yerleştirin, sabitleme klipsine düzgünce oturtun. (P1)
- Kapağın yanlarını elle bastırın, “klik” sesi duyulduğunda kapağın kilitlendiği anlaşılır. (P2)
- “Vacuum & Seal” tuşuna basın. Cihaz önce vakumlar, ardından otomatik olarak mühürler. (P3)
- “Only Seal” tuşuna basarsanız cihaz yalnızca mühürleme işlemini yapar. (P4)
- İşlem tamamlandığında, kapağın yanlarındaki kilit düğmelerine basarak kapağı açın ve mühürlenmiş paketi çıkarın.



SORUN GİDERME

Sorun	Çözüm
Kontrol panelinde ışık yok.	• Cihazın fişe takılı olduğundan emin olun. • Prizin çalışır durumda olduğunu kontrol edin.
Kapağa basıldığında ve düğmeye basıldığında hiçbir şey olmuyor.	• Cihazın fişe takılı olduğundan emin olun. • Prizin çalışır durumda olduğunu kontrol edin. • Kapağın mandallarına basın, ardından kapağı her iki yanından bastırarak doğru şekilde kilitlendiğinden emin olun.
Poşet makineye yerleştirilemiyor.	• Poşetin, damlama haznesinin merkezine ulaşacak kadar uzun olduğundan emin olun. • Poşet içeriğinin etrafını sıkıca kapatabilmesi için yaklaşık 7,5 cm (3 inç) boşluk bırakın. • Poşeti düzleştirerek yerleştirin, poşetin kıvrımlı kısmını hazneye doğru yerleştirin.

Poşetten hava çıkarıldı, ancak tekrar hava girdi.	• Mühür kısmını kontrol edin. Kırıksıklıklar havanın tekrar girmesine neden olabilir. Poşeti düzleştirerek hazneye yerleştirin. • Nemli veya yağlı yiyecek artıkları (su, yağ, kırıntı, toz vb.) mühürlemeyi engelleyebilir. Poşeti açın, temizleyin ve yeniden mühürleyin. • Keskin gıdalar poşeti delmiş olabilir. Yeni bir poşet kullanın, keskin kısımları yumuşak bir malzeme (ör. kağıt havlu) ile sarın. • Fermantasyon veya doğal gazlar salınmış olabilir. Bu durumda gıda bozulmaya başlamıştır, tüketilmemelidir. • Hatalı poşet olabilir. Başka bir poşet deneyin.
Vakum pompası çalışıyor ama poşetin içindeki hava çıkmıyor.	• Cihaz ışıkları, kapak sağdan bastırıldığında yanar. Vakumlama olmuyorsa, kapağın sol tarafına da bastırın ve "klik" sesi duyana kadar kilitlendiğinden emin olun. • Rulo poşet kullanıyorsanız bir ucunun mühürlü olduğundan emin olun. • Poşeti yeniden ayarlayın, açık ucunun hazneye girdiğinden emin olun. • Poşette kırışıklık varsa, mühürleme kısmını düzleştirin. • Cihazı açın, süngerlerin doğru yerleştirildiğini ve yabancı madde olmadığını kontrol edin. • Kapak uzun süre kapalı tutulmuşsa sünger sıkışmış olabilir. Mandalları açın, kapağı gevşetin ve 10-20 dakika bekleyin. • Kapak her iki taraftan tamamen bastırılmamış olabilir. Tam kapanmazsa sızıntı olur.
Poşet düzgün mühürlenmiyor.	• Poşetin içinde çok fazla sıvı olabilir. Vakulamadan önce dondurun. • Mühürleme alanında gıda artığı varsa çıkarın, süngeri temizleyip geri takın. • Poşet kırışmış olabilir. Poşeti düzleştirerek hazneye yerleştirin. • Cihaz aşırı ısınmış olabilir. Soğuması için birkaç dakika bekleyin.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME
 Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
 34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanurkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

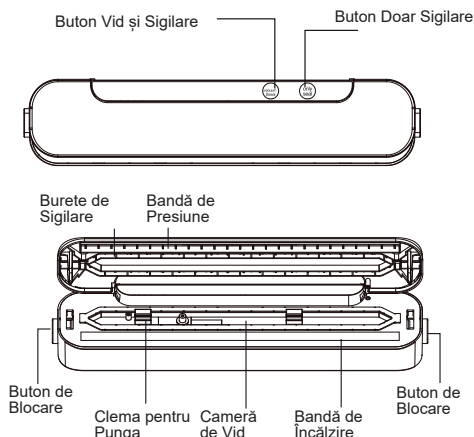
RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu pentru utilizare comercială sau profesională!
- Întotdeauna scoateți plugul din priză ori de câte ori dispozitivul nu este utilizat, atunci când atașați piese accesorii, curățați dispozitivul sau când apare o deranjare. Opriți mai întâi dispozitivul. Trageți de plug, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, atunci când alegeți locația pentru dispozitivul dumneavoastră, faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să nu lase cablul să atârne.
- Testați dispozitivul și cablul în mod regulat pentru daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile din plastic.
- Această aparatură poate fi utilizată de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparaturii și să înțeleagă posibilele pericole. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui efectuate de copii decât dacă sunt sub 8 ani și nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la fabricant, de la departamentul nostru de servicii pentru clienți sau de o persoană calificată similar.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, razele directe ale soarelui, umiditate, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriți dispozitivul și deconectați-l atunci când nu îl utilizați.

- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru utilizare în exterior.) Protejați-l întotdeauna împotriva temperaturilor de zero sau sub zero grade.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Utilizați dispozitivul doar când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l imersați în apă.
- Utilizați dispozitivul doar pentru scopul prevăzut.
- Această dispozitiv trebuie operat numai atunci când este conectat la o priză cu împământare, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe placa de tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat în scopuri diferite de cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plată și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui să mai fie utilizat în caz de cădere pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot afecta negativ siguranța funcțională a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Nu îndoiți, strângeți sau trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu-l acoperiți. Nu turnați niciun lichid sau pulbere în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nicio responsabilitate nu este acceptată în cazul daunelor cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de neîndeplinirea acestor instrucțiuni.

CUNOAȘTEȚI APARATUL DUMNEAVOASTRĂ DE VIDARE



SFATURI DE UTILIZARE

- Umpleți un săculeț pe jumătate cu apă, sigilați-l (fără a face vid), apoi congelați-l pentru o perioadă. Poate fi folosit într-un coș cu gheață sau ca pachet rece pentru tratamentul leziunilor sportive.
- Depozitare sub vid pentru alte obiecte: obiecte de colecție, fotografii, documente importante, cărți, bijuterii, cărți de joc etc.
- Dacă punga de păstrare se topește, banda de încălzire poate fi foarte fierbinte. Lăsați aparatul să se răcească timp de 90 de secunde.
- Pentru alimente cu colțuri ascuțite, cum ar fi oasele sau peștele, înfășurați capetele ascuțite cu un prosop de hârtie pentru a evita perforarea pungii.
- La alimente cu conținut de umiditate, puteți șterge mai întâi apa cu un prosop sau înveliți alimentele într-o pungă înainte de vidare.

Notă: Nu blocați capacul când aparatul nu este utilizat, deoarece buretele de sigilare se poate deforma și poate afecta eficiența pompei de vid.

GHID DE DEPOZITARE A ALIMENTELOR

Depozitare la rece (5°C +/- 3°C)	Depozitare convențională	Depozitare sub vid
Carne crudă	2-3 zile	4-9 zile
Fructe de mare/Pește	1-3 zile	3-5 zile
Carne gătită	4-6 zile	6-14 zile
Fructe	3-5 zile	5-10 zile
Fruits	5-7 zile	7-20 zile
Ouă	10-15 zile	20-50 zile

Depozitare la congelator (-16°C +/- 2°C)	Depozitare convențională	Depozitare sub vid
Carne	3-5 luni	6-12 luni
Pește	3-5 luni	5-12 luni
Fructe de mare	3-5 luni	5-11 luni

Temperatură ambientală (25°C +/- 2°C)	Depozitare convențională	Depozitare sub vid
Pâine	1-2 zile	4-8 zile
Biscuiți	4-6 luni	5-11 luni
Orez / Făină	3-5 luni	5-11 luni
Arahide / Fasole	3-6 luni	5-11 luni
Cafea	3-6 luni	5-11 luni

PRECAUȚII

- Evitați să văditi pungile care conțin prea mult lichid.
- La introducerea pungii în aparat, puneți partea texturată în jos.
- Folosiți doar pungi texturate și pungi tip "bloc de orez" pentru vidare; pungile lucioase obișnuite pot fi doar sigilate, nu și vidate.
- Nu puneți prea multe obiecte într-o pungă de vid, pentru ca marginea deschisă să intre ușor în camera de vid.
- Fructele și legumele proaspete nu sunt recomandate pentru vidare, deoarece ele degajă căldură prin respirație, ceea ce poate umfla punga.
- Oasele de pește, cochiliile dure și alte obiecte ascuțite pot perfora punga. Acestea trebuie ambalate mai întâi într-o pungă rezistentă la perforare înainte de vidare.
- Curățați și îndreptați marginea pungii înainte de sigilare pentru a evita blocarea sau prinderea unor obiecte străine.
- Păstrați deschiderea pungii uscată pentru a asigura o sigilare eficientă.
- Apăsăți ușor punga înainte de vidare pentru a elimina aerul și a crește eficiența vidului.
- Fiți atenți în timpul procesului de vidare. Dacă lichidul sau resturile de mâncare intră în camera de vid, pompa poate fi blocată și aparatul deteriorat.
- După vidarea alimentelor, este recomandat să le congelați, să le răciți sau să le păstrați într-un loc întunecos pentru a întârzia alterarea.
- Pungile de vid furnizate nu trebuie încălzite la microunde sau fierte.

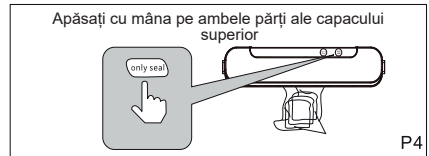
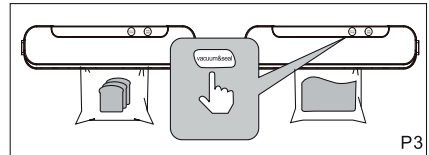
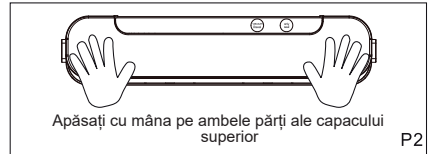
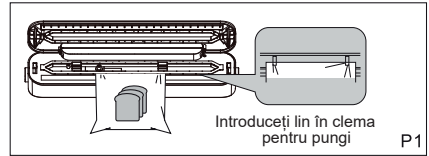
OPERARE

- Apăsați butonul “Vacuum & Seal”, pompa de aer începe mai întâi să aspire aerul, apoi sigilează și finalizează procesul. În timpul vidării, puteți opri oricând lucrul apăsând din nou butonul “Vacuum & Seal”.
- Apăsați butonul “Seal” pentru a începe sigilarea și a finaliza procesul. În timpul funcționării, puteți opri oricând lucrul apăsând din nou butonul “Seal”.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Instrucțiuni pentru vidare pungi gofrate / sigilare simplă:

- Introduceți conectorul cablului de alimentare în interfața de curent alternativ (AC) a aparatului și porniți alimentarea.
- Curățați punga gofrată pentru vidare cu produsul introdus și asigurați-vă că gura pungii este curată și fără cute.
- Introduceți capătul deschis al pungii în camera de vidare a aparatului și fixați-l corect în clema pentru pungi pentru a preveni alunecarea. (P1)
- Apăsați cu mâna pe ambele părți ale capacului; sunetul de “clic” indică faptul că închizătoarea este bine fixată. (P2)
- Apoi apăsați butonul “Vacuum & Seal”. Aparatul va începe mai întâi vidarea, apoi va sigila automat. (P3)
- Apăsați butonul “Only Seal”, iar aparatul va începe să sigileze automat. (P4)
- La finalizarea sigilării, apăsați butoanele de închidere de pe ambele părți, deschideți capacul și puteți scoate pachetul sigilat.



DEPANARE

Problemă	Soluție
Nu se aprinde niciun indicator pe panoul de control.	• Asigurați-vă că aparatul este conectat la priză. • Asigurați-vă că priza de perete funcționează.
Nu se întâmplă nimic atunci când capacul este apăsat în jos și butonul este apăsat.	• Asigurați-vă că aparatul este conectat la priză. • Asigurați-vă că priza de perete funcționează. • Apăsați butoanele de eliberare a capacului și fixați din nou capacul apăsând în jos pe ambele părți ale aparatului.
Punga nu poate fi introdusă în aparat.	• Asigurați-vă că există suficient material al pungii pentru a ajunge până în centrul tăvii de colectare. • Lăsați întotdeauna aproximativ 7,62 cm de spațiu suplimentar pentru ca punga să se poată sigila etanș în jurul alimentelor. • Întindeți ușor punga pentru a o menține plată în timpul introducerii. Introduceți punga cu partea curbată în jos, în tava de colectare.

Aerul a fost eliminat din pungă, dar apoi a pătruns din nou în interior.	• Verificați zona de sigilare. O cută de-a lungul sigiliului poate permite aerului să pătrundă din nou în pungă. Pentru a preveni formarea cutelor, întindeți ușor punga în timp ce o introduceți în tava de colectare. • Uneori, umezeala sau resturile alimentare, precum sucuri, grăsimi, firimituri sau pulberi, pot împiedica sigilarea corectă. Taiati punga, ștergeți partea interioară superioară și sigilați din nou. • Alimentele cu margini ascuțite pot perfora punga. Dacă există o gaură, utilizați o pungă nouă. Acoperiți marginile ascuțite cu un material moale de protecție, cum ar fi un prosop de hârtie, apoi sigilați din nou. • Este posibil să fi avut loc fermentarea sau eliberarea naturală de gaze din alimente. În acest caz, alimentele pot fi în curs de alterare și trebuie aruncate. • Punga poate fi defectă sau perforată. Încercați o altă pungă.
Pompa de vidare funcționează, dar aerul nu este evacuat din pungă.	• Indicatoarele aparatului se vor aprinde atunci când partea dreaptă este apăsată în jos și blocată. Dacă aparatul nu sigilează sau nu videază, apăsați din nou ferm partea stângă a capacului până când simțiți și auziți un clic. • Dacă realizați o pungă dintr-o rolă, asigurați-vă că unul dintre capetele pungii este sigilat. • Reglați poziția pungii și încercați din nou. Asigurați-vă că partea deschisă a pungii este introdusă în cleva compartimentului pentru pungă. • Verificați dacă există cule de-a lungul benzii de sigilare. Pentru a preveni formarea cutelor, întindeți ușor punga. • Deschideți aparatul și asigurați-vă că bureții de etanșare sunt montați corect și că nu există corpuri străine, murdărie sau resturi pe buretele superior sau inferior. • Dacă capacul a fost apăsat și blocat în poziția închisă în timpul depozitării, bureții de etanșare pot fi comprimați. Apăsați butoanele de eliberare a capacului pentru a-l deschide sau apăsați butonul de depozitare și lăsați garniturile să revină la forma inițială timp de 10–20 de minute. • Asigurați-vă că capacul este apăsat complet în jos pe ambele părți ale aparatului. Dacă mecanismul de blocare nu fixează capacul, poate exista o pierdere de aer între bureții de etanșare.
Punga nu se sigilează corespunzător.	• Dacă există prea mult lichid în pungă, congelați alimentele înainte de vidare. • Verificați dacă există resturi alimentare în zona de sigilare. Dacă există, scoateți buretele de etanșare, curățați-l și introduceți-l din nou în canalul de vidare. • Dacă punga are cule, întindeți-o ușor în timpul introducerii în canalul de vidare pentru a preveni formarea cutelor în zona de sigilare. • Aparatul s-a supraîncălzit. Așteptați câteva minute pentru ca acesta să se răcească.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urizeni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, Jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

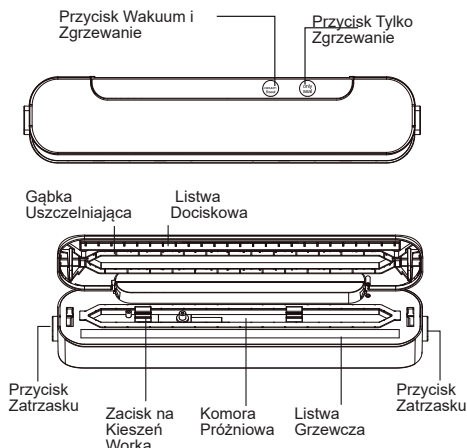
NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest zgodne z napięciem, którego używasz.
- Proszę zachować instrukcję, kartę gwarancyjną, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton wraz z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego, nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu części dodatkowych, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpi jakakolwiek awaria. Najpierw wyłącz urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, nie za przewód.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie zostawiaj ich bez nadzoru w pobliżu urządzenia. W związku z tym, wybierając miejsce dla urządzenia, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Zadbaj o to, aby przewód nie zwisał.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takimi jak plastikowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie używać urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, lecz skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Z powodów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie na przewód równoważny od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i przewód z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie jest używane.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz (chyba że urządzenie jest zaprojektowane do użytku na zewnątrz). Zawsze chroń przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, zlew itp.). Urządzenie nie powinno być wystawiane na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie może być używane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia, które powstają w wyniku użycia urządzenia do celów innych niż określone w instrukcji lub w wyniku niewłaściwego użytkowania bądź naprawy przez nieekspertów, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być już używane po upadku z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane dopiero po sprawdzeniu przez profesjonalistę.
- Nigdy nie noś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem przewodu. Nie zgniataj, nie ściskaj ani nie ciągnij przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zasłaniaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszych instrukcji.

POZNAJ SWOJE URZĄDZENIE DO PAKOWANIA PRÓŻNIOWEGO



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWNIA

- Napełnij worek do połowy wodą, zgrzej go (bez odsysania powietrza), a następnie włóż do zamrażarki. Może być używany jako wkład do wiaderka z lodem lub jako kompres chłodzący przy kontuzjach sportowych.
- Przechowywanie próżniowe innych przedmiotów: kolekcje, zdjęcia, ważne dokumenty, książki, biżuteria, karty itp.
- Jeśli worek konserwacyjny się topi, listwa grzewcza może być bardzo gorąca - proszę odczekać 90 sekund, aby urządzenie ostygło.
- W przypadku żywności z ostrymi elementami, np. kości czy ryby, należy owinać ostre końce ręcznikiem papierowym, aby uniknąć przebicia worka.
- Przy produktach zawierających wilgoć można najpierw wytrzeć wodę ręcznikiem lub owinać żywność w worek przed pakowaniem próżniowym.

Uwaga: Nie blokuj pokrywy, gdy urządzenie nie jest używane, ponieważ gąbka uszczelniająca może się odkształcić i wpłynąć na skuteczność pompy.

PRZEWODNIK PRZECHOWYWANIA ŻYWNOSCI

Przechowywanie w lodówce (5°C +/- 3°C)	Przechowywanie tradycyjne	Przechowywanie próżniowe
Surowe mięso	2-3 dni	4-9 dni
Owoce morza / Ryby	1-3 dni	3-5 dni
Mięso gotowane	4-6 dni	6-14 dni
Owoce	3-5 dni	5-10 dni
Fruits	5-7 dni	7-20 dni
Jajka	10-15 dni	20-50 dni

Przechowywanie w zamrażarce (-16°C +/- 2°C)	Przechowywanie tradycyjne	Przechowywanie próżniowe
Mięso	3-5 miesięcy	6-12 miesięcy
Ryby	3-5 miesięcy	5-12 miesięcy
Owoce morza	3-5 miesięcy	5-11 miesięcy

Temperatura pokojowa (25°C +/- 2°C)	Przechowywanie tradycyjne	Przechowywanie próżniowe
Chleb	1-2 dni	4-8 dni
Ciastka	4-6 miesięcy	5-11 miesięcy
Ryż / Mąka	3-5 miesięcy	5-11 miesięcy
Orzeszki / Fasola	3-6 miesięcy	5-11 miesięcy
Kawa	3-6 miesięcy	5-11 miesięcy

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Unikaj odsysania worków zawierających zbyt dużo płynu.
- Podczas wkładania worka do urządzenia umieść stronę teksturowaną w dół.
- Używaj worków teksturowanych i worków typu "kostka ryżowa" do pakowania próżniowego; zwykłe worki gładkie mogą być tylko zgrzewane, bez odsysania powietrza.
- Nie umieszczaj zbyt wielu przedmiotów w worku, aby otwarta krawędź mogła swobodnie wejść do komory próżniowej.
- Świeże owoce i warzywa nie nadają się do przechowywania próżniowego, ponieważ wydzielają ciepło podczas oddychania, co może spowodować napęcznienie worka.
- Ości ryb, twarde skorupy i inne ostre przedmioty mogą łatwo przebić worek. Należy je najpierw zapakować w worek odporny na przebicia, a dopiero potem umieścić w worku próżniowym.
- Przed zgrzewaniem należy wyczyścić i wyprostować krawędź worka, aby upewnić się, że w obszarze zgrzewania nie ma ciał obcych.
- Utrzymuj otwór worka suchy, aby zapewnić skuteczne zgrzewanie.

- Możesz delikatnie nacisnąć worek przed odsysaniem powietrza, aby usunąć część powietrza i zwiększyć wydajność procesu.
- Zachowaj ostrożność podczas pakowania próżniowego. Jeśli do komory próżniowej zostanie przypadkowo zassana duża ilość płynu lub resztek jedzenia, pompa próżniowa może zostać zablokowana i uszkodzić urządzenie.
- Po zapakowaniu żywności próżniowo zaleca się jej zamrożenie, schłodzenie lub przechowywanie w ciemnym miejscu, aby opóźnić psucie.
- Dołączone worki próżniowe nie mogą być podgrzewane w kuchence mikrofalowej ani gotowane.

OBSŁUGA

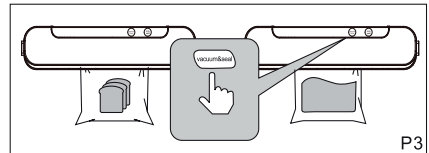
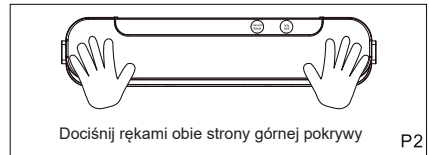
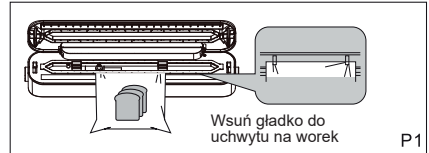
- Naciśnij przycisk "Vacuum & Seal", pompa powietrza najpierw zacznie odsysać powietrze, następnie zgrzewa i kończy pracę. Podczas odsysania powietrza możesz w dowolnym momencie przerwać pracę, ponownie naciskając przycisk "Vacuum & Seal".
- Naciśnij przycisk "Seal", aby rozpocząć zgrzewanie i zakończyć proces. W trybie pracy możesz w dowolnym momencie zatrzymać proces, ponownie naciskając przycisk "Seal".

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja odsysania powietrza z karbowanych worków / instrukcja pojedynczego zgrzewania:

- Podłącz przewód zasilający do gniazda prądu zmiennego (AC) w urządzeniu i włącz zasilanie.
- Oczyszczyć karbowany worek próżniowy z umieszczonym w nim produktem i upewnij się, że jego otwór jest czysty i bez zagnieceń.
- Umieść otwarty koniec worka konserwacyjnego w komorze próżniowej urządzenia i starannie wsuń go w uchwyt na worek, aby zapobiec jego zsunięciu się. (P1)
- Docisnij rękami boki pokryw - dźwięk "kliknięcia" oznacza, że zatrzask jest mocno zapięty. (P2)

- Następnie naciśnij przycisk "Vacuum & Seal". Urządzenie najpierw odessie powietrze, a następnie automatycznie zgrzeje worek. (P3)
- Naciśnij przycisk "Only Seal", urządzenie rozpocznie automatyczne zgrzewanie. (P4)
- Po zakończeniu zgrzewania naciśnij przyciski zatrzasków po obu stronach, otwórz pokrywę i wyjmij szczelnie zamknięty pakiet.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Solution
Brak światła na panelu sterowania.	• Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do prądu. • Upewnij się, że gniazdko elektryczne działa.
Nic się nie dzieje, gdy pokrywa jest docisnięta i naciśnięto przycisk.	• Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do prądu. • Upewnij się, że gniazdko elektryczne działa. • Naciśnij przyciski zwalniające pokrywę i ponownie zablokuj pokrywę, dociskając obie strony urządzenia.

Nie można włożyć worka do urządzenia.	• Upewnij się, że jest wystarczająca ilość materiału worka, aby sięgnąć do środka tacki ociekowej. • Zawsze zostaw trzy cale (7,62 cm) dodatkowego miejsca, aby worek mógł dokładnie zamknąć się wokół zawartości. • Delikatnie rozciągnij worek na płasko podczas wkładania. Włóż worek zwinięty w dół do tacki ociekowej.
Powietrze zostało usunięte z worka, ale ponownie się do niego dostało.	• Sprawdź uszczelnienie. Zagniecenie na uszczelce może spowodować ponowne dostanie się powietrza do worka. Aby temu zapobiec, delikatnie rozciągnij worek na płasko przy wkładaniu do tacki ociekowej. • Czasami wilgoć lub resztki jedzenia (np. soki, tłuszcze, okruchy, proszki itp.) wzdłuż uszczelki uniemożliwiają prawidłowe zamknięcie worka. Otwórz worek, wytrzyj górną część wewnątrz i ponownie go zamknij. • Ostre produkty spożywcze mogły przebić worek. Użyj nowego worka, jeśli jest w nim dziura. Przykryj ostre produkty miękkim materiałem ochronnym, np. ręcznikiem papierowym, i ponownie zamknij. • Mogła wystąpić fermentacja lub uwalnianie naturalnych gazów z żywności. W takim przypadku żywność mogła się zepsuć i należy ją wyrzucić. • Wadliwy worek. Worek mógł zostać przebit. Spróbuj użyć innego worka.
Pompa próżniowa pracuje, ale worek nie usuwa powietrza.	• Lampki urządzenia zaświecą się, gdy prawa strona zostanie dociśnięta i zablokowana. Jeśli urządzenie nie zamyka lub nie wytwarza próżni, dociśnij mocno lewą stronę pokrywy, aż usłyszysz kliknięcie. • Podczas wykonywania worka z rolki upewnij się, że jeden koniec worka jest zamknięty. • Wyreguluj worek i spróbuj ponownie. Upewnij się, że otwarty koniec worka znajduje się w zaciśku worka. • Sprawdź, czy worek nie ma zagnieceń wzdłuż listwy uszczelniającej. Aby ich uniknąć, delikatnie rozciągnij worek na płasko. • Otwórz urządzenie i upewnij się, że gąbki uszczelniające są prawidłowo zamontowane i że na górną ani dolną gąbkę nie ma ciał obcych, brudu ani zanieczyszczeń. • Jeśli pokrywa była dociśnięta i zablokowana w pozycji zamkniętej podczas przechowywania: gąbki uszczelniające mogły zostać ściśnięte. Naciśnij przyciski zwalniające pokrywę, aby otworzyć, lub naciśnij przycisk przechowywania i odczekaj 10-20 minut, aby uszczelki się rozprężyły. • Upewnij się, że pokrywa jest całkowicie dociśnięta po obu stronach urządzenia. Jeśli zatrask nie przytrzymuje pokrywy, powstanie nieszczelność między gąbkami uszczelniającymi.
Worek nie zamyka się prawidłowo.	• Zbyt dużo płynu w worku - zamroź przed odsysaniem powietrza. • Sprawdź, czy w okolicy uszczelki nie ma resztek jedzenia. Jeśli są, wyjmij gąbkę uszczelniającą, wyczyść ją i włóż ponownie do kanału próżniowego. • Worek ma zagniecenia: aby im zapobiec, delikatnie rozciągnij worek na płasko podczas wkładania do kanału próżniowego. • Urządzenie się przegrzało. Odczekaj kilka minut, aż ostygnie.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

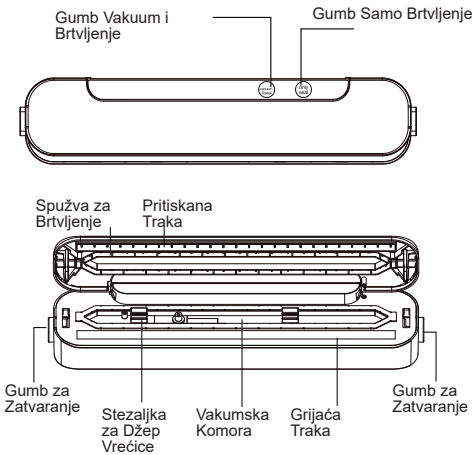
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije uporabe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Molimo osigurajte da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo sačuvajte upute, jamstveni list, račun o prodaji, a ako je moguće, i kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek isključite uređaj iz utičnice kada nije u uporabi, kada priključujete dodatne dijelove, kada čistite uređaj ili kad god dođe do smetnji. Prije toga isključite uređaj. Povucite utikač, a ne kabel.
- Da biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga, kada birate mjesto za uređaj, odaberite ga tako da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi smjela obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se u slučaju problema obratite ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga, slomljeni ili oštećeni mrežni kabel može se zamijeniti samo odgovarajućim kabelom proizvođača, našeg servisnog odjela ili slične kvalificirane osobe.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice kada ga ne koristite.
- Upotrebljavajte samo originalne dodatke koje je osigurao dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako je uređaj dizajniran za vanjsku uporabu.) Uvijek ga zaštitite od temperature ispod nule.
- Nikada ga nemojte koristiti u blizini vode (kada, umivaonik, itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam

ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga iz utičnice prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dirajte izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne uporabe. Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Upotrebljavajte uređaj samo za namjenu za koju je predviđen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na oznaci uređaja.
- Oštećenja nastala uporabom uređaja u svrhe koje nisu navedene u uputama, nepravilnom uporabom ili neodgovarajućim popravkom nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon pada s visine na tvrdnu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu imati negativan učinak na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada nemojte nositi ili povlačiti uređaj držeći se za strujni utikač jer postoji opasnost od kratkog spoja zbog loma kabela. Ne savijajte, ne pritišćite niti povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, nemojte ga prekrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašak u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.

UPOZNAJTE SVOJ VAKUMIRNI STROJ



SAVJETI ZA RUKOVANJE

- Napunite vrećicu do pola vodom, zatvorite je (bez vakumiranja), a zatim zamrznete. Može se koristiti u posudi s ledom ili kao hladni oblog za sportske ozljede.
- Vakumsko skladištenje za druge predmete: kolekcionarski predmeti, fotografije, važni dokumenti, knjige, nakit, kartice itd.
- Ako se vrećica za pohranu počne topiti, grijaća traka može biti vrlo vruća - ostavite uređaj da se hladi 90 sekundi.
- Kod hrane s oštrim rubovima, poput kostiju i ribe, omotajte oštre krajeve papirnatim ručnikom kako biste spriječili probijanje vrećice.
- Kod hrane koja sadrži vlagu, najprije obrišite vodu ručnikom ili je umotajte u vrećicu prije vakumiranja.

Napomena: Nemojte zaključavati poklopac kada uređaj nije u uporabi, jer se spužva za brtvljenje može deformirati i utjecati na učinkovitost vakum pumpe.

VODIČ ZA SKLADIŠTENJE HRANE

Hladno skladištenje (5°C +/- 3°C)	Obično skladištenje	Vakumsko skladištenje
Sirovo meso	2-3 dana	4-9 dana
Morski plodovi/Riba	1-3 dana	3-5 dana
Kuhano meso	4-6 dana	6-14 dana
Povrće	3-5 dana	5-10 dana
Voće	5-7 dana	7-20 dana
Jaja	10-15 dana	20-50 dana

Skladištenje u zamrzivaču (-16°C +/- 2°C)	Obično skladištenje	Vakumsko skladištenje
Meso	3-5 mjeseci	6-12 mjeseci
Riba	3-5 mjeseci	5-12 mjeseci
Morski plodovi	3-5 mjeseci	5-11 mjeseci

Sobna temperatura (25°C +/- 2°C)	Obično skladištenje	Vakumsko skladištenje
Kruh	1-2 dana	4-8 dana
Keksi	4-6 mjeseci	5-11 mjeseci
Riža / Brašno	3-5 mjeseci	5-11 mjeseci
Kikiriki / Grah	3-6 months	5-11 mjeseci
Kava	3-6 mjeseci	5-11 mjeseci

MJERE OPREZA

- Izbjegavajte vakumiranje vrećica koje sadrže previše tekućine.
- Kada stavljate vrećicu u uređaj, položite teksturiranu stranu prema dolje.
- Koristite teksturirane vrećice i vrećice tipa "cigla riže" za vakumiranje; obične glatke vrećice mogu se samo zatvoriti, ali ne i vakumirati.
- Ne stavljajte previše predmeta u vrećicu kako bi otvoreni kraj mogao glatko ući u vakumsku komoru.
- Svježe voće i povrće nisu prikladni za vakumsku pohranu jer tijekom disanja oslobađaju toplinu, što može uzrokovati napuhivanje vrećice.
- Ribe kosti, tvrde školjke i drugi oštri predmeti lako mogu probušiti vrećicu. Trebaju se prvo zapakirati u vrećicu otpornu na probijanje, a zatim staviti u vakumsku vrećicu.
- Očistite i poravnajte otvor vrećice prije zatvaranja kako biste osigurali da nema stranih tijela u području zavarivanja.
- Držite otvor vrećice suh kako biste osigurali učinkovito zatvaranje.
- Lagano pritisnite vrećicu prije vakumiranja kako biste izbacili dio zraka i poboljšali učinkovitost.
- Budite oprezni tijekom procesa vakumiranja. Ako se velika količina tekućine ili ostataka hrane usisa u vakumsku komoru, može doći do začepljenja pumpe i oštećenja uređaja.
- Nakon vakumiranja hrane preporučuje se zamrzavanje, hlađenje ili čuvanje na tamnom mjestu kako bi se usporilo kvarenje.
- Poklonjene vakumske vrećice ne smiju se zagrijavati u mikrovalnoj pećnici niti kuhati.

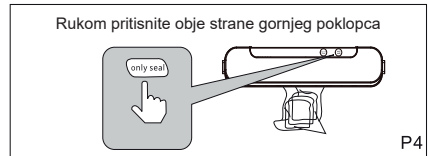
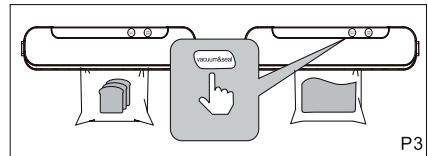
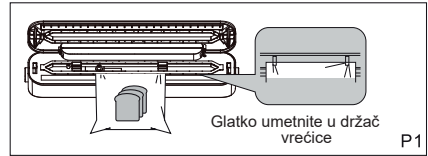
UPRAVLJANJE

- Pritisnite gumb "Vacuum & Seal", zračna pumpa prvo započinje izvlačenje zraka, zatim slijedi zavarivanje i proces se završava. Tijekom vakuumiranja možete u bilo kojem trenutku zaustaviti rad ponovnim pritiskom na gumb "Vacuum & Seal".
- Pritisnite gumb "Seal" kako biste započeli zavarivanje i završili proces. Tijekom rada možete u bilo kojem trenutku zaustaviti proces ponovnim pritiskom na gumb "Seal".

UPUTE ZA RAD

Upute za vakuumiranje vrećica s utorima / upute za pojedinačno zavarivanje:

- Umetnite priključak napojnog kabela u AC utičnicu uređaja i uključite napajanje.
- Očistite vakuumsku vrećicu s utorima s umetnutim proizvodom i provjerite je li otvor vrećice čist i bez nabora.
- Stavite otvoreni kraj vrećice za čuvanje u vakuumsku komoru uređaja i uredno ga umetnite u držač vrećice kako biste spriječili klizanje. (P1)
- Ručno pritisnite obje strane poklopca; zvuk "klik" označava da je kopča čvrsto zatvorena. (P2)
- Zatim pritisnite gumb "Vacuum & Seal". Uređaj najprije vakuumira, a zatim automatski zavar. (P3)
- Pritisnite gumb "Only Seal", uređaj automatski započinje zavarivanje. (P4)
- Nakon završetka zavarivanja pritisnite bočne gumbe kopče, otvorite poklopac i možete izvaditi dobro zatvoreni paket.



OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Rješenje
Nema svjetala na upravljačkoj ploči.	• Provjerite je li uređaj priključen na struju. • Provjerite radi li utičnica.
Ništa se ne događa kada se poklopac pritisne i gumb se pritisne.	• Provjerite je li uređaj priključen na struju. • Provjerite radi li utičnica. • Pritisnite gumb za otpuštanje poklopca i ponovno zatvorite poklopac pritiskom na obje strane uređaja.
Vrećicu nije moguće umetnuti u uređaj.	• Provjerite ima li dovoljno materijala vrećice da dosegne sredinu posude za kapanje. • Uvijek ostavite tri inča (7,62 cm) dodatnog prostora kako bi se vrećica mogla čvrsto zatvoriti oko sadržaja. • Lagano rastegnite vrećicu i poravnajte je prilikom umetanja. Umetnite vrećicu savijenu prema dolje u posudu za kapanje.

Zrak je uklonjen iz vrećice, ali se ponovno vratio.	• Provjerite brtvu. Nabor na brtvi može uzrokovati ponovno ulazak zraka u vrećicu. Da biste to spriječili, lagano rastegnite vrećicu i poravnajte je pri umetanju u posudu za kapanje. • Ponekad vlaga ili ostaci hrane (kao što su sokovi, masnoća, mrvice, prašci itd.) duž brtve sprječavaju pravilno zatvaranje vrećice. Otvorite vrećicu, obrišite gornji unutarnji rub i ponovno je zatvorite. • Oštri prehrambeni proizvodi mogli su probiti vrećicu. Ako postoji rupa, upotrijebite novu vrećicu. Pokrijte oštru hranu mekim zaštitnim materijalom, poput papirnatoг ubrusa, i ponovno zatvorite. • Mogla je nastupiti fermentacija ili oslobađanje prirodnih plinova iz hrane. Kada se to dogodi, hrana se može pokvariti i treba je baciti. • Neispravna vrećica. Mogla je biti probušena. Pokušajte s drugom vrećicom.
Vakuumska pumpa radi, ali vrećica ne izbacuje zrak.	• Svjetla na uređaju zasvijetliće kada se desna strana pritisne i zaključa. Ako uređaj ne zatvara ili ne vakuumira, ponovno čvrsto pritisnite lijevu stranu poklopca dok ne osjetite i ne čujete klik. • Ako izrađujete vrećicu iz role, provjerite je li jedan kraj vrećice zatvoren. • Namjestite vrećicu i pokušajte ponovno. Provjerite da je otvoreni kraj vrećice okrenut prema dolje u stezaljku za vrećice. • Provjerite ima li nabora na vrećici duž trake za brtvljenje. Da biste spriječili nabor, lagano rastegnite vrećicu i poravnajte je. • Otvorite uređaj i provjerite jesu li spužve za brtvljenje ispravno umetnute te da nema stranih predmeta, prljavštine ili ostataka na gornjoj ili donjoj spužvi za brtvljenje. • Ako je poklopac bio pritisnut i zaključan u zatvorenom položaju tijekom skladištenja: spužve za brtvljenje mogle su se stisnuti. Pritisnite gumb za otpuštanje poklopca da ga otvorite ili pritisnite gumb za pohranu i pričekajte 10-20 minuta da se brtve ponovno prošire. • Provjerite je li poklopac potpuno pritisnut s obje strane uređaja. Ako zasun ne uhvati poklopac i ne drži ga dolje, doći će do curenja između spužvi za brtvljenje.
Vrećica se ne zatvara ispravno.	• Previše tekućine u vrećici - zamrznite prije vakuumiranja. • Provjerite ima li ostataka hrane oko područja brtve. Ako postoje, izvadite spužvu za brtvljenje, očistite je i ponovno umetnite u vakuumski kanal. • Vrećica ima nabore: da biste ih spriječili, lagano rastegnite vrećicu i poravnajte je prilikom umetanja u vakuumski kanal. • Uređaj se pregrijao. Pričekajte nekoliko minuta da se ohladi.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
 Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

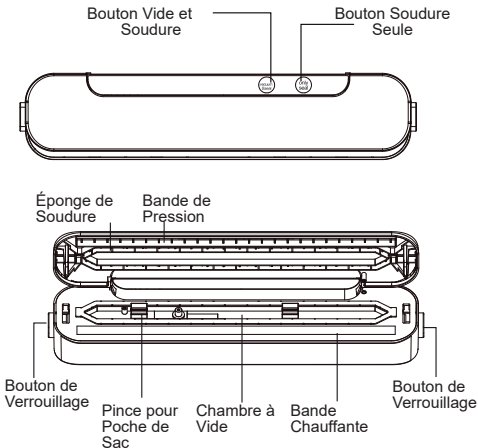
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale est la même que celle que vous avez utilisée.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Retirez toujours la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'installation de pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou lorsqu'un dysfonctionnement se produit. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne soit pas suspendu.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des incapacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont moins de 8 ans et sont surveillés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, consultez plutôt un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ou défectueux ne peut être remplacé que par un câble équivalent du fabricant, de notre service après-vente ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe

du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, etc.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez-le toujours contre des températures égales ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions ou est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure depuis une hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne transportez jamais l'appareil et ne tirez pas dessus en tenant la prise électrique, car il existe un risque de court-circuit en raison d'une rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation ou le non-respect de ces instructions.

FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE MACHINE SOUS VIDE



CONSEILS D'UTILISATION

- Remplissez un sac à moitié avec de l'eau, scellez-le (sans faire le vide), puis congelez-le. Il peut être utilisé dans un seau à glace ou comme pack de froid pour soigner les blessures sportives.
- Conservation sous vide d'autres objets : objets de collection, photos, documents importants, livres, bijoux, cartes, etc.
- Si le sac de conservation fond, la bande chauffante peut être très chaude. Laissez la machine refroidir pendant 90 secondes.
- Pour les aliments avec des parties pointues, comme les os ou le poisson, enveloppez les extrémités avec un essuie-tout pour éviter de percer le sac.
- Pour les aliments contenant de l'humidité, essuyez d'abord l'eau avec une serviette ou enveloppez-les dans un sac avant de les mettre sous vide.

Remarque : Ne verrouillez pas le couvercle lorsque l'appareil n'est pas utilisé, car l'éponge de soudure peut se déformer et réduire l'efficacité d'aspiration de la machine.

GUIDE DE CONSERVATION DES ALIMENTS

Conservation au réfrigérateur (5°C +/- 3°C)	Stockage classique	Stockage sous vide
Viande crue	2-3 jours	4-9 jours
Fruits de mer/Poisson	1-3 jours	3-5 jours
Viande cuite	4-6 jours	6-14 jours
Légumes	3-5 jours	5-10 jours
Fruits	5-7 jours	7-20 jours
Œufs	10-15 jours	20-50 jours

Conservation au congélateur (-16°C +/- 2°C)	Stockage classique	Stockage sous vide
Meat	3-5 mois	6-12 mois
Fish	3-5 mois	5-12 mois
Fruits de mer	3-5 mois	5-11 mois

Température ambiante (25°C +/- 2°C)	Stockage classique	Stockage sous vide
Pain	1-2 jours	4-8 jours
Biscuits	4-6 mois	5-11 mois
Riz / Farine	3-5 mois	5-11 mois
Arachides / Haricots	3-6 mois	5-11 mois
Café	3-6 mois	5-11 mois

PRÉCAUTIONS

- Évitez d'aspirer les sacs contenant trop de liquide.
- Lors de l'insertion du sac, placez le côté texturé vers le bas.
- Utilisez uniquement des sacs texturés ou des sacs "bloc de riz" pour la mise sous vide. Les sacs lisses ordinaires ne peuvent qu'être scellés sans vide.
- Ne mettez pas trop d'objets dans le sac afin que l'extrémité ouverte puisse entrer facilement dans la chambre à vide.
- Les fruits et légumes frais ne sont pas adaptés à la conservation sous vide, car ils dégagent de la chaleur par respiration, ce qui peut gonfler le sac.
- Les arêtes de poisson, coquilles dures et autres objets pointus peuvent percer le sac. Ils doivent être placés d'abord dans un sac résistant à la perforation avant d'être mis sous vide.
- Nettoyez et alignez bien l'ouverture du sac avant de sceller pour éviter la présence de corps étrangers dans la zone de soudure.
- Gardez l'ouverture du sac sèche afin d'assurer une bonne étanchéité.
- Vous pouvez presser légèrement le sac avant aspiration afin d'expulser un peu d'air et améliorer l'efficacité du vide.
- Soyez prudent lors du processus de mise sous vide. Si une grande quantité de liquide ou de résidus alimentaires est aspirée dans la chambre à vide, cela peut bloquer la pompe et endommager l'appareil.
- Après la mise sous vide des aliments, il est recommandé de les congeler, de les réfrigérer ou de les conserver dans un endroit sombre afin de retarder leur détérioration.
- Les sacs sous vide fournis ne doivent pas être chauffés au micro-ondes ni bouillis.

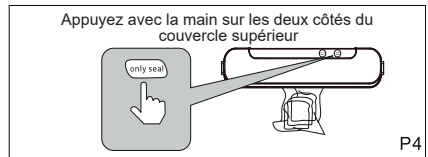
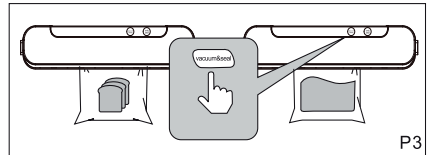
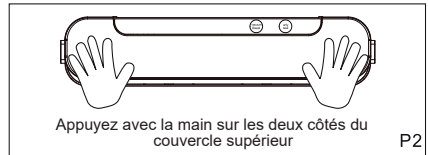
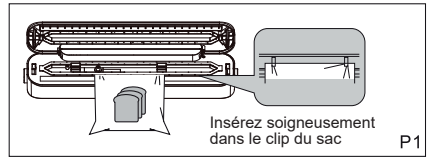
FONCTIONNEMENT

- Appuyez sur le bouton 'Vacuum & Seal', la pompe à air commence d'abord par aspirer l'air, puis procède au scellage et termine le processus. En mode aspiration, vous pouvez arrêter le travail à tout moment en appuyant de nouveau sur le bouton 'Vacuum & Seal'.
- Appuyez sur le bouton 'Seal' pour commencer le scellage et terminer le processus. En cours de fonctionnement, vous pouvez arrêter le travail à tout moment en appuyant de nouveau sur le bouton 'Seal'.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Instructions pour la mise sous vide des sacs gaufrés / instructions pour le scellage simple :

- Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise secteur (AC) de l'appareil et mettez-le sous tension.
- Nettoyez le sac gaufré contenant le produit et assurez-vous que l'ouverture du sac est propre et sans plis.
- Placez l'extrémité ouverte du sac de conservation dans la chambre à vide de l'appareil et insérez-la correctement dans le clip à sac afin d'éviter tout glissement. (P1)
- Appuyez à la main sur les côtés du couvercle ; un bruit de « clic » indique que la fermeture est bien verrouillée. (P2)
- Ensuite, appuyez sur le bouton « Vacuum & Seal ». L'appareil commence par aspirer l'air, puis procède automatiquement au scellage. (P3)
- Appuyez sur le bouton « Only Seal », l'appareil commence automatiquement le scellage. (P4)
- À la fin du scellage, appuyez sur les boutons de verrouillage des deux côtés, ouvrez le couvercle et vous pouvez retirer le paquet bien scellé.



DÉPANNAGE

Problème	Solution
Aucun voyant sur le panneau de contrôle.	- Vérifiez que l'appareil est branché. - Vérifiez que la prise murale fonctionne.
Rien ne se passe lorsque le couvercle est abaissé et que le bouton est pressé.	- Vérifiez que l'appareil est branché. - Vérifiez que la prise murale fonctionne. - Appuyez sur les boutons de déverrouillage du couvercle, puis refermez-le en appuyant fermement des deux côtés de l'appareil.
Impossible d'insérer le sac dans l'appareil.	- Assurez-vous qu'il y a suffisamment de matière de sac pour atteindre le centre du bac collecteur. - Laissez toujours trois pouces (7,62 cm) d'espace supplémentaire afin que le sac puisse se sceller correctement autour des aliments. - Étirez doucement le sac à plat lors de l'insertion. Insérez le sac roulé vers le bas dans le bac collecteur.

L'air a été retiré du sac, mais il y est de nouveau entré.	• Vérifiez la soudure. Un pli le long de la soudure peut permettre à l'air de rentrer dans le sac. Pour éviter cela, étirez doucement le sac à plat lors de l'insertion dans le bac collecteur. • Parfois, l'humidité ou des résidus alimentaires (jus, graisse, miettes, poudres, etc.) le long de la soudure empêchent le sac de se sceller correctement. Ouvrez le sac, essuyez la partie supérieure intérieure et ressoudez. • Des aliments pointus peuvent avoir percé le sac. Utilisez un nouveau sac s'il y a un trou. Couvrez les aliments pointus avec un matériau de protection souple, tel qu'un essuie-tout, puis ressoudez. • Une fermentation ou un dégagement de gaz naturels des aliments a pu se produire. Dans ce cas, les aliments peuvent avoir commencé à se détériorer et doivent être jetés. • Sac défectueux. Le sac peut être percé. Essayez un autre sac.
La pompe à vide fonctionne, mais le sac n'évacue pas l'air.	• Les voyants de l'appareil s'allument lorsque le côté droit est pressé et verrouillé. Si l'appareil ne scelle pas ou ne fait pas le vide, appuyez fermement sur le côté gauche du couvercle jusqu'à sentir et entendre un clic. • Lors de la fabrication d'un sac à partir d'un rouleau, assurez-vous qu'une extrémité est scellée. • Ajustez le sac et réessayez. Assurez-vous que l'extrémité ouverte du sac est insérée dans le logement prévu. • Vérifiez qu'il n'y a pas de plis sur le sac le long de la bande de soudure. Pour les éviter, étirez doucement le sac à plat. • Ouvrez l'appareil et assurez-vous que les éponges d'étanchéité sont correctement insérées et qu'il n'y a pas de corps étrangers, saleté ou débris sur les éponges d'étanchéité supérieures ou inférieures. • Si le couvercle a été pressé et verrouillé en position fermée pendant le stockage : les éponges d'étanchéité peuvent être comprimées. Appuyez sur les boutons de déverrouillage du couvercle pour l'ouvrir ou appuyez sur le bouton de rangement, puis laissez 10 à 20 minutes pour que les joints se dilatent. • Vérifiez que le couvercle est complètement abaissé des deux côtés de l'appareil. Si le loquet ne maintient pas le couvercle, une fuite se produira entre les éponges d'étanchéité.
Le sac ne se scelle pas correctement.	• Trop de liquide dans le sac - congelez avant de faire le vide. • Vérifiez s'il y a des résidus alimentaires autour de la zone de soudure. S'il y en a, retirez l'éponge d'étanchéité, nettoyez-la et réinsérez-la dans le canal de vide. • Le sac présente des plis : pour les éviter, étirez doucement le sac à plat lors de l'insertion dans le canal de vide. • L'appareil a surchauffé. Attendez quelques minutes pour qu'il refroidisse

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილობის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის. ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილობის ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანიუალში. ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერითი გამოყენებით.

ზოგადი უსაფრთხოების წინააღმდეგობები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით გაეცნოთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელოს.
- გთხოვთ, დარწმუნდეთ, რომ რეიტინგული ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ მიერ გამოყენებული ძაბვა.
- გთხოვთ, შეინახოთ ინსტრუქციები, გარანტიის სერტიფიკატი, გაყიდვის ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, კარტონი შიდა შეფუთვასთან ერთად!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ კერძო გამოყენებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიონალური გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამოირთეთ პლაგი socket-დან, როდესაც მოწყობილობა არ იყენებთ, აქსესუარების ნაწილების წებოს დროს, მოწყობილობის გაწმენდით ან როცა რაიმე დარღვევაა. წინასწარ გამორთეთ მოწყობილობა. მიაწვდეთ პლაგს, არა კაბელზე.
- ბავშვების უსაფრთხოების დაცვის მიზნით, არასდროს დატოვეთ ისინი მოწყობილობის გვერდით დაუკითხავად. ამიტომ, როდესაც არჩევთ მოწყობილობის ადგილმდებარეობას, გააკეთეთ ისე, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეთ მოწყობილობის ხელმისაწვდომობა. ყურადღებით დააკვირდით, რომ კაბელი არ ჩამოიკიდოს.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და კაბელი ზიანისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანება არის, მოწყობილობის გამოყენება არ უნდა მოხდეს.
- ბავშვებს არ მისცეთ მოწყობილობის თამაშის საშუალება. არ გაუშვათ ბავშვები შეფუთვის მასალების, როგორცაა პლასტიკური ჩანთები, თამაშისთვის.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენოს 8 წლის დამეტი ასაკის ბავშვებმა და იმ ადამიანებმა, ვინც ფიზიკური, სენსორული ან ფსიქიკური შეზღუდვები აქვთ, ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობა აქვთ, თუ ისინი დაკვირვების ქვეშ არიან ან მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და გაიგებენ შესაძლო საფრთხეებს. გაწმენდა და

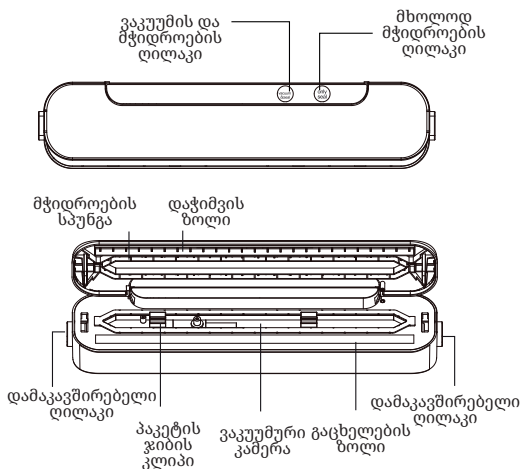
მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი 8 წლის ასაკს არ აღემატებიან და ვერ არიან დაკვირვების ქვეშ.

- არ შეასწოროთ მოწყობილობა თვითონ, არამედ მიმართეთ ავტორიზებულ ექსპერტს, თუ რაიმე პრობლემა წარმოიშვა.
- უსაფრთხოების მიზნების გამო, გაწყვეტილიან დაზიანებული ძირითადი კაბელი შეიძლება შეცვალოს მხოლოდ მსგავსი კაბელით, რომელიც მზადდება მწარმოებლის მიერ, ჩვენი მომხმარებლის სერვისის განყოფილების მიერ ან მსგავსი კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და კაბელი სითბოს, პირდაპირი მზის, ტენიანობის, მწვავე კიდეების და მსგავსი რამეებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამოართვით პლაგი, როდესაც არ იყენებთ მოწყობილობას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური აქსესუარები, რომლებიც გამცემი გაწვდილია.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ არ არის გამიზნული გარეგანი გამოყენებისათვის.) ყოველთვის დაიცავით სიცივისა და ქვემოთ 0 ტემპერატურებისგან.
- არასდროს გამოიყენოთ წყლის სიახლოვეს (ბანაობა, რეზინა და სხვ.). მოწყობილობა არ უნდა იყოს წვიმასა და ტენიანობაში. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როდესაც ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდება, გამოართვით პლაგი წყლის ამოღებამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ, სანამ კვლავ იქნას გამოყენებული. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ დაამრგვალოთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ განსაზღვრული მიზნებისთვის.
- ეს მოწყობილობა უნდა იყოს გამოყენებული მხოლოდ დაცულ socket-თან, რომელიც დამონტაჟებულია რეგულაციების შესაბამისად. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა ემთხვევა ტიპის ნიშანში მითითებულ ძაბვას.
- ზიანები, რომლებიც ხდება, როდესაც მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, ვიდრე მითითებული ინსტრუქციების მიხედვით, ან არასწორად გამოიყენება ან არ გაწვდილი ექსპერტების მიერ, არ არის გაწვდილი გარანტიის

ქვეშ.

- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა გლუვ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- მოწყობილობა არ უნდა გამოყენებული იყოს, თუ ის დაეცა მყარი ზედაპირიდან სიმაღლეზე. თუნდაც უხილავი დაზიანება შეიძლება გამოიწვიოს უარყოფითი ეფექტები მოწყობილობის ფუნქციონალური უსაფრთხოებისთვის. მოწყობილობა შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
- არასდროს ატაროთ ან გაიყვანოთ მოწყობილობა, როდესაც ელექტრულ პლაგზე იჭერთ, რადგან შეიძლება მოხდეს მოკლე ჩართვის რისკი კაბელის გაწყვეტის გამო. არ დახრათ, არ გაჭიმოთ და არ გაიყვანოთ ელექტრიკოს კაბელი მწვავე კიდეებზე.
- თუ ვენტილაციის ხვრელი არსებობს, არ დაფაროთ იგი. არ დაასხით რაიმე სითხე ან ფხვნილი ვენტილაციის ხვრელებში.
- არ შეიტანოთ თითები ან სხვა ობიექტები მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- არავითარი პასუხისმგებლობა არ დაიკისრება იმ შემთხვევაში, თუ ზიანი მოხდება არასაკმარისად გამოყენების ან ამ ინსტრუქციის არასწორი შესრულების გამო.

გაიცნეთ თქვენი ვაკუუმური შეფუთვის აპარატი



ექსპლუატაციის რჩევები

- ნახევარი წყლით სავსე პაკეტი დააგდეთ, მჭიდროდ დახურეთ (ვაკუუმის გარეშე) და გაყინეთ. გამოიყენეთ ყინულის თასში ან სპორტული ტრავმების სამკურნალოდ.
- სხვა ნივთების ვაკუუმური შენახვა: კოლექციონირებადი ნივთები, ფოტოები, მნიშვნელოვანი დოკუმენტები, წიგნები, სამკაულები, ბარათები და ა.შ.
- თუ შენახვის პაკეტი დნება, გაცხელების ზოლი შეიძლება ძალიან ცხელი იყოს. დატოვეთ მოწყობილობა 90 წამით გასაგრილებლად.
- საჭმლისთვის, როგორიცაა ძვლები ან თევზი, შეფუთეთ კიდეები ქაღალდის პირსახოცით, რათა არ გაარღვიოთ პაკეტი.
- საკვები, რომელიც შეიცავს სითხეებს, გაამშრალეთ ტილოებით ან შეფუთეთ სხვა პაკეტში ვაკუუმირების წინ.

შენიშვნა: არ დახუროთ სახურავი, როდესაც მოწყობილობა არ გამოიყენება,

რადგან მჭიდროების სპუნგა შეიძლება დეფორმირდეს და შეამციროს პომპის ეფექტურობა.

საკვების შენახვის სახელმძღვანელო

ცივში შენახვა (5°C +/- 3°C)	ჩვეულებრივი შენახვა	ვაკუუმური შენახვა
ნედლი ხორცი	2-3 დღე	4-9 დღე
ზღვის პროდუქტები	1-3 დღე	3-5 დღე
მოხარშული ხორცი	4-6 დღე	6-14 დღე
ბოსტნეული	3-5 დღე	5-10 დღე
ხილი	5-7 დღე	7-20 დღე
კვერცხი	10-15 დღე	20-50 დღე

ყინულში შენახვა (-16°C +/- 2°C)	ჩვეულებრივი შენახვა	ვაკუუმური შენახვა
ხორცი	3-5 თვე	6-12 თვე
თევზი	3-5 თვე	5-12 თვე
ზღვის პროდუქტები	3-5 თვე	5-11 თვე

ზღვის პროდუქტები (25°C +/- 2°C)	ჩვეულებრივი შენახვა	ვაკუუმური შენახვა
პური	1-2 დღე	4-8 დღე
ორცხობილები	4-6 თვე	5-11 თვე
ბრინჯი / ფქვილი	3-5 თვე	5-11 თვე
არაქისი / ლობიო	3-6 თვე	5-11 თვე
ყავა	3-6 თვე	5-11 თვე

უსაფრთხოების ზომები

- არ გამოიყენოთ ვაკუუმირება პაკეტებში, რომლებიც შეიცავენ დიდ რაოდენობას სითხეს.
- როდესაც პაკეტი შედიხარ, დააყენეთ ტექსტურიებული მხარე ქვემოთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ ტექსტურიებული პაკეტები ან “მარცვლოვანი ბლოკები” ვაკუუმირებისათვის; ჩვეულებრივი მყარი

პაკეტები მხოლოდ დახურვისთვისაა განკუთვნილი, ვაკუუმირებისთვის არა.

- არ ჩადოთ პაკეტში ზედმეტი ნივთები, რათა გახსნის მხარე ადვილად ჩაეტიოს ვაკუუმურ კამერაში.
- ახალი ხილი და ბოსტნეული არ არის შესაფერისი ვაკუუმური შენახვისთვის, რადგან ისინი გამოყოფენ სითბოს სუნთქვის დროს, რაც შეიძლება გამოიწვიოს პაკეტის გაფუჭება.
- თევზის ძვლები, მყარი ნაჭუჭები და სხვა მახვილი საგნები ადვილად არღვევს პაკეტს. ისინი უნდა შეფუთოთ პირველ რიგში ანტიპერიფორაციული პაკეტში, შემდეგ კი ვაკუუმური პაკეტში.
- გაწმინდეთ და გასწორეთ პაკეტის გახსნის მხარე დახურვამდე, რათა არ იყოს უცხო საგნები დახურვის არეში.
- შეინახეთ პაკეტის გახსნის მხარე მშრალი, რათა უზრუნველყოთ ხარისხიანი დახურვა.
- შეგიძლიათ ოდნავ დააჭიროთ პაკეტს ვაკუუმირების წინ, რათა გამოიტანოთ ჰაერი და გაზარდოთ ვაკუუმირების ეფექტურობა.
- იყავით ფრთხილად ვაკუუმირების პროცესში:** თუ დიდი რაოდენობით სითხე ან საკვების ნარჩენები შეიწოვება ვაკუუმურ კამერაში, პომპა შეიძლება დაბლოკოს და მოწყობილობა დაზიანდეს.
- საკვების ვაკუუმური შეფუთვის შემდეგ რეკომენდირებულია მისი გაყინვა, გაგრილება ან შენახვა ბნელ ადგილას, რათა შეანელოს გაფუჭება.
- მიწოდებული ვაკუუმური პაკეტები არ უნდა გათბარდეს მიკროტალღურ ღუმელში ან ადულდნენ.

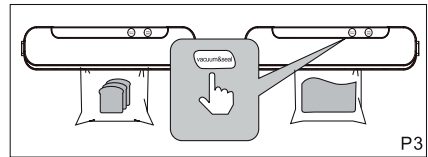
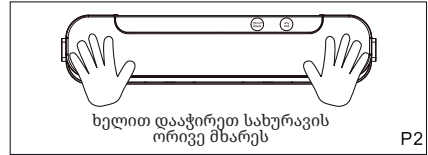
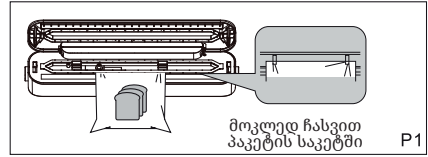
ოპერირება

- დააჭირეთ ლილავს 'Vacuum & Seal', ჰაერის პომპა ჯერ ჰაერს ამოისვრის, შემდეგ მოახდენს ჩანთის სიღრმისეულ გახშობას და დასრულებს პროცესს. ვაკუუმირების რეჟიმში, ნებისმიერ დროს შეგიძლიათ გაჩერება, კიდევ ერთხელ დააჭირეთ ლილავს 'Vacuum & Seal'.
- დააჭირეთ ლილავს 'Seal', რათა დაიწყოთ გახშობა და დაასრულოთ პროცესი. სამუშაო რეჟიმში, ნებისმიერ დროს შეგიძლიათ გაჩერება, კიდევ ერთხელ დააჭირეთ ლილავს 'Seal'.

გამოყენების ინსტრუქცია

ვაკუუმის გორფირებული პაკეტების გამოყენების ინსტრუქცია / ერთჯერადი გახშობის ინსტრუქცია:

- ჩართეთ ელექტროგაჭერის კონექტორი მოწყობილობის AC შესაერთებელზე და ჩართეთ კვება.
- გაწმინდეთ გორფირებული ვაკუუმი პაკეტი პროდუქტით შევსების შემდეგ და დარწმუნდით, რომ პაკეტის ღია მხარე სუფთაა და ნაკეცები არ არის.
- მოათავსეთ შენახვის პაკეტის ღია ბოლო მოწყობილობის ვაკუუმ კამერაში და დააჭირეთ სწორად პაკეტის საკეტში, რათა არ შეიხაროს. (P1)
- ხელით დააჭირეთ სახურავის გვერდებს; “კლიკ” ხმის გაგონება ნიშნავს, რომ საკეტი მტკიცედ არის ჩაკეტილი. (P2)
- შემდეგ დააჭირეთ ლილაკს ‘Vacuum & Seal’. მოწყობილობა ჯერ ვაკუუმს შექმნის, შემდეგ ავტომატურად გახშობს. (P3)
- დააჭირეთ ლილაკს ‘Only Seal’, მოწყობილობა ავტომატურად დაიწყებს გახშობას. (P4)
- გახშობის დასრულების შემდეგ, დააჭირეთ საკეტების ლილაკებს ორივე მხარეს, გახსენით სახურავი და გამოიღეთ კარგად გახშობილი პაკეტი.



პრობლემების მოგვარება

პრობლემა	მიღებული გადაწყვეტილება
კონტროლის პანელზე არ ანთია ლამპები.	• დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა დართულია. • დარწმუნდით, რომ შტეფსელი მუშაობს.
ჩანთის ჩასმა მოწყობილობაში შეუძლებელია.	• დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა დართულია. • დარწმუნდით, რომ შტეფსელი მუშაობს. • დააჭირეთ თავსახურის გამოთავისუფლების ლილაკებს და კვლავ დააჭირეთ ორივე მხრიდან მოწყობილობის თავსახურს, რათა დაიბლოკოს.
ჰაერი ჩანთიდან ამოღებულია, მაგრამ ახლა კვლავ შეიყვანა.	• დარწმუნდით, რომ ჩანთის მასალა საკმარისია, რათა მიაღწიოს წვეთების ქვევით ლოტოს ცენტრს. • ყოველთვის დატოვეთ დამატებითი 7,62 სმ (3 ინჩი), რათა ჩანთა საკვებს გარშემო მჭიდროდ დაიხუროს. • ჩასადებისას ნაზად გაჭიმეთ ჩანთა გასწორებისთვის. ჩასვით ჩანთა ჩაქსოვილი ქვემოთ წვეთების ლოტოში.

ვაკუუმური კომპა მუშაობს, მაგრამ ჩანთა ჰაერს არ გამოუშვებს.	- შეამოწმეთ მოსაცმელი. მოსაცმელზე ნაოჭი შეიძლება ჰაერს უკან დაუშვებდეს ჩანთაში. ნაოჭების თავიდან ასაცილებლად, ნაზად გაჭიმეთ ჩანთა წვეთების ლოტოში ჩასმის დროს. - ზოგჯერ სველი ან საკვების ნარჩენები (როგორიცაა წვენები, ცხიმი, მარცვლები, ფხვნილის ა.შ.) მოსაცმელის გასწვრივ ხელს უშლის ჩანთის სწორად ჩაკვრას. გახსენით ჩანთა, გაწმინდეთ ზედა ნაწილი შიგნით და ხელახლა დაიხურეთ. - ფხიზელი საკვები შეიძლება შემოიჭრას ჩანთაში. თუ არის ხვრელი, გამოიყენეთ ახალი ჩანთა. დაფარეთ ფხიზელი საკვები რბილი მასალით, მაგალითად ქაღალდის პირსახოცით, და ხელახლა დაიხურეთ. - შესადლებელია, საკვების შიგნიდან ბუნებრივი გაზების გამოყოფა ან ფერმენტაცია მოხდეს. ამ შემთხვევაში, საკვები შესაძლოა დაინფიცირდეს და უნდა მოიხსნას. - დარღვეული ჩანთა. ჩანთა შეიძლება იყოს დალუქული. სცადეთ სხვა ჩანთა.
ჩანთა არ იჭერს სწორად (არ იხურება).	- მოწყობილობის ნათურები აინთება, როდესაც მარჯვენა მხარე ჩაიკეტება და დაჭერით. თუ მოწყობილობა არ იჭერს ან ვაკუუმს არ აკეთებს, მარცხენა მხარეს კვლავ ჩაწეით, სანამ არ გაიგონებთ «კლიკს». - რულონიდან ჩანთის დამზადებისას დარწმუნდით, რომ ერთ-ერთი ბოლო დახურულია. - ჩაასწორეთ ჩანთა და სცადეთ ხელახლა. დარწმუნდით, რომ ღია ბოლო ჩანთის ჭრილობია. - შეამოწმეთ ჩანთაში ნაოჭების არსებობა მოსაცმელის ზოლის გასწვრივ. ნაოჭების თავიდან ასაცილებლად, ნაზად გაჭიმეთ ჩანთა. - გახსენით მოწყობილობა და დარწმუნდით, რომ სილიკონის საფენი სწორად არის მოთავსებული და ზედა ან ქვედა საფენზე არ არის უცხო სხეულები, ნამტვრევი ან ჭუჭყი. - თუ თავსახური იყო დაჭერილი და დაკეტილი შენახვის დროს: საფენი შეიძლება დალუქული იყოს. დააჭირეთ თავსახურის ღილაკებს გახსნისთვის ან დაჭერით შენახვის ღილაკზე და დაელოდეთ 10-20 წუთი, რომ გასკეტები გაფართოვდეს. - დარწმუნდით, რომ თავსახური მთლიანად დაჭერილია ორივე მხრიდან მოწყობილობის. თუ საკეტი არ აფიქსირებს თავსახურს, მოხდება გაჟონვა საფენებს შორის.
ჩანთა სწორად არ იკეტება.	- თუ ჩანთაში სითხე ბევრია, გაყინეთ ვაკუუმამდე. - შეამოწმეთ საკვების ნარჩენები მოსაცმელის ზონაში. თუ არის, ამოიღეთ საფენი, გაწმინდეთ და დააბრუნეთ ვაკუუმის არხში. - ჩანთას ნაოჭები აქვს: მათი თავიდან ასაცილებლად, ნაზად გაჭიმეთ ჩანთა ვაკუუმის არხში ჩასმის დროს. - მოწყობილობა გადატბა. დაელოდეთ რამდენიმე წუთი გასაგრილებლად.

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

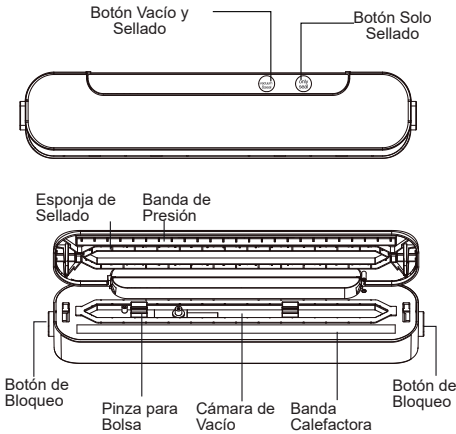
POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ni para uso profesional.
- Siempre retire el enchufe del tomacorriente cuando el dispositivo no esté en uso, al acoplar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una anomalía. Apague el dispositivo previamente. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al dispositivo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Pruebe regularmente el dispositivo y el cable para detectar daños. Si hay algún tipo de daño, no debe utilizarse el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de manera segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén bajo supervisión.
- No repare el dispositivo usted mismo; consulte a un experto autorizado en caso de problemas.
- Por razones de seguridad, un cable de red roto o dañado solo debe ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Apague el dispositivo y desconéctelo cuando no lo esté utilizando.

- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre (a menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Protéjalo siempre de temperaturas bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. Utilice el dispositivo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a ser utilizado. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe ser operado cuando esté conectado a un tomacorriente con conexión a tierra instalado de acuerdo con las normativas. Asegúrese de que la tensión de suministro corresponda a la tensión indicada en la placa de características.
- Los daños que se produzcan cuando el dispositivo se utilice para fines distintos de los especificados en las instrucciones, se utilice incorrectamente o no sea reparado por expertos, no están cubiertos por la garantía.
- Siempre use el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe seguir utilizándose si cae sobre una superficie dura desde una altura. Incluso los daños invisibles pueden tener efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede utilizarse después de haber sido revisado por un profesional.
- Nunca lleve ni tire del dispositivo sujetándolo por el enchufe, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación por bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta ningún líquido o polvo en los orificios de ventilación.
- No inserte los dedos u otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se aceptará responsabilidad alguna en caso de daños causados por el uso inadecuado o el incumplimiento de estas instrucciones.

CONOZCA SU MÁQUINA DE ENVASADO AL VACÍO



CONSEJOS DE USO

- Llene una bolsa hasta la mitad con agua, sállala (sin vacío) y congélela. Puede utilizarse en una cubitera o como compresa fría para lesiones deportivas.
- Conservación al vacío de otros objetos: coleccionables, fotos, documentos importantes, libros, joyas, tarjetas, etc.
- Si la bolsa de almacenamiento se derrite, la banda calefactora puede estar muy caliente. Deje que la máquina se enfríe durante 90 segundos.
- Para alimentos con partes puntiagudas, como huesos o pescado, envuelva las puntas con una toalla de papel para evitar perforar la bolsa.
- Para alimentos con humedad, séquelos primero con una toalla o envuélvalos en una bolsa antes de envasarlos al vacío.

Nota: No bloquee la tapa cuando la máquina no esté en uso, ya que la esponja de sellado podría deformarse y reducir la eficacia de succión.

GUÍA DE CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS

Refrigeración (5°C +/- 3°C)	Conservación normal	Conservación al vacío
Carne cruda	2-3 días	4-9 días
Mariscos/Pescado	1-3 días	3-5 días
Carne cocida	4-6 días	6-14 días
Verduras	3-5 días	5-10 días
Frutas	5-7 días	7-20 días
Huevos	10-15 días	20-50 días

Congelación (-16°C +/- 2°C)	Conservación normal	Conservación al vacío
Carne	3-5 meses	6-12 meses
Pescado	3-5 meses	5-12 meses
Mariscos	3-5 meses	5-11 meses

Indoor Temperature (25°C +/- 2°C)	Conventional Storage	Vacuum Storage
Pan	1-2 días	4-8 días
Galletas	4-6 meses	5-11 meses
Arroz/Harina	3-5 meses	5-11 meses
Cacahuets/Frijoles	3-6 meses	5-11 meses
Café	3-6 meses	5-11 meses

PRECAUCIONES

- Evite aspirar bolsas con demasiado líquido.
- Al insertar la bolsa, coloque el lado con relieve hacia abajo.
- Solo se deben usar bolsas texturizadas o bolsas "bloque de arroz" para envasado al vacío. Las bolsas lisas solo pueden sellarse sin vacío.
- No coloque demasiados objetos dentro de la bolsa, de modo que la abertura pueda entrar fácilmente en la cámara de vacío.
- Las frutas y verduras frescas no son adecuadas para el envasado al vacío, ya que liberan calor por respiración y pueden inflar la bolsa.
- Espinas de pescado, conchas duras u objetos puntiagudos pueden perforar la bolsa. Deben colocarse primero en una bolsa resistente a perforaciones antes de envasarlos.
- Limpie y alinee bien la abertura de la bolsa antes de sellar para evitar que haya cuerpos extraños en la zona de sellado.
- Mantenga seca la abertura de la bolsa para asegurar un buen sellado.
- Puede presionar ligeramente la bolsa antes de aspirar para expulsar algo de aire y mejorar la eficiencia del vacío.
- Tenga cuidado durante el proceso de vacío: si se aspira demasiado líquido o restos de comida hacia la cámara, puede bloquear la bomba y dañar la máquina.
- Tras el envasado al vacío de alimentos, se recomienda congelarlos, refrigerarlos o almacenarlos en un lugar oscuro para retrasar su deterioro.
- Las bolsas de vacío incluidas no deben calentarse en microondas ni hervirse.

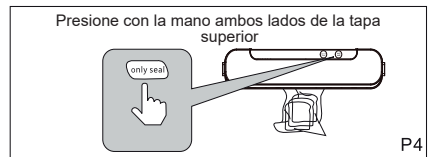
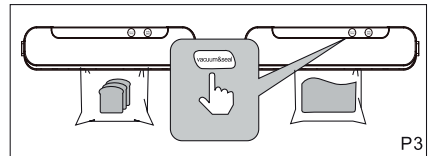
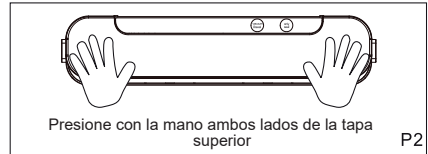
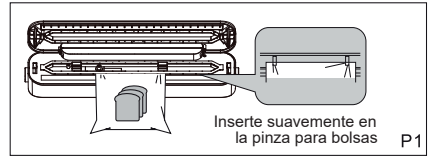
FUNCIONAMIENTO

- Pulse el botón 'Vacuum & Seal', la bomba de aire comenzará primero a extraer el aire, luego sellará y completará el proceso. En el estado de vacío, puede detener el trabajo en cualquier momento pulsando de nuevo el botón 'Vacuum & Seal'.
- Pulse el botón 'Seal' para iniciar el sellado y completar el proceso. En el estado de funcionamiento, puede detener el trabajo en cualquier momento pulsando de nuevo el botón 'Seal'.

INSTRUCCIONES DE USO

Instrucciones para envasado al vacío con bolsas gofradas / instrucciones para sellado simple:

- Inserte el conector del cable de alimentación en la interfaz de corriente alterna (AC) de la máquina y encienda la alimentación.
- Limpie la bolsa gofrada de vacío con el producto colocado dentro y asegúrese de que la boca de la bolsa esté limpia y sin arrugas.
- Coloque el extremo abierto de la bolsa de conservación en la cámara de vacío de la máquina y ajústelo correctamente en la pinza para bolsas para evitar que la bolsa gofrada se deslice. (P1)
- Presione los lados de la tapa con la mano; el sonido de «clic» indica que el cierre está firmemente asegurado. (P2)
- A continuación, pulse el botón Vacuum & Seal. La máquina primero hace el vacío y luego sella automáticamente. (P3)
- Pulse el botón Only Seal, la máquina comenzará a sellar automáticamente. (P4)
- Al final del sellado, presione los botones de cierre a ambos lados, abra la tapa y podrá retirar el paquete bien sellado.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
No se encienden las luces del panel de control.	• Asegúrese de que la unidad esté enchufada. • Asegúrese de que la toma de corriente funcione
No sucede nada cuando se presiona la tapa hacia abajo y se pulsa el botón.	• Asegúrese de que la unidad esté enchufada. • Asegúrese de que la toma de corriente funcione • Presione los botones de liberación de la tapa y vuelva a bloquearla presionando hacia abajo en ambos lados de la unidad.
No se puede introducir la bolsa en la máquina.	• Asegúrese de que haya suficiente material de bolsa para llegar al centro de la bandeja de goteo. • Deje siempre tres pulgadas (7,62 cm) de espacio adicional para que la bolsa pueda sellarse firmemente alrededor de los alimentos. • Estire suavemente la bolsa para que quede plana al insertarla. Inserte la bolsa con el extremo doblado hacia abajo en la bandeja de goteo.

Se eliminó el aire de la bolsa, pero ha vuelto a entrar.	• Examine el sellado. Una arruga a lo largo del sellado puede permitir que el aire vuelva a entrar en la bolsa. Para evitar arrugas, estire suavemente la bolsa para que quede plana al insertarla en la bandeja de goteo. • A veces, la humedad o restos de comida (como jugos, grasa, migas, polvos, etc.) en la zona de sellado impiden que la bolsa se cierre correctamente. Abra la bolsa, limpie la parte superior interior y vuelva a sellar. • Los alimentos con bordes afilados pueden haber perforado la bolsa. Use una bolsa nueva si hay un agujero. Cubra los alimentos afilados con un material protector suave, como una toalla de papel, y vuelva a sellar. • Puede haberse producido fermentación o liberación de gases naturales de los alimentos. En este caso, la comida puede haberse estropeado y debe desecharse. • Bolsa defectuosa. Puede estar perforada. Pruebe con otra bolsa.
La bomba de vacío está funcionando, pero la bolsa no evacúa el aire.	• Las luces del aparato se encenderán cuando se presione y bloquee el lado derecho. Si la unidad no sella o no hace el vacío, presione firmemente de nuevo en el lado izquierdo de la tapa hasta sentir y oír un clic. • Si fabrica una bolsa a partir de un rollo, asegúrese de que un extremo de la bolsa esté sellado. • Ajuste la bolsa y vuelva a intentarlo. Asegúrese de que el extremo abierto de la bolsa quede hacia abajo dentro de la pinza de sujeción. • Revise que no haya arrugas en la bolsa a lo largo de la tira de sellado. Para evitarlas, estire suavemente la bolsa hasta que quede plana. • Abra la unidad y asegúrese de que las esponjas de sellado estén colocadas correctamente y que no haya objetos extraños, suciedad ni residuos en las esponjas superior o inferior. • Si la tapa se presionó y bloqueó en posición cerrada durante el almacenamiento: las esponjas de sellado pueden haberse comprimido. Pulse los botones de liberación de la tapa para abrirla o presione el botón de almacenamiento y espere 10 a 20 minutos para que las juntas se expandan. • Asegúrese de que la tapa esté completamente presionada hacia abajo en ambos lados de la unidad. Si el pestillo no sujeta la tapa, habrá una fuga entre las esponjas de sellado.
La bolsa no se sella correctamente	• Demasiado líquido en la bolsa - congélela antes de hacer el vacío. • Verifique si hay restos de comida en la zona de sellado. Si los hay, retire la esponja de sellado, límpiela y vuelva a insertarla en el canal de vacío. • La bolsa tiene arrugas: para evitarlas, estire suavemente la bolsa al insertarla en el canal de vacío. • La unidad se ha sobrecalentado. Espere unos minutos a que se enfríe.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

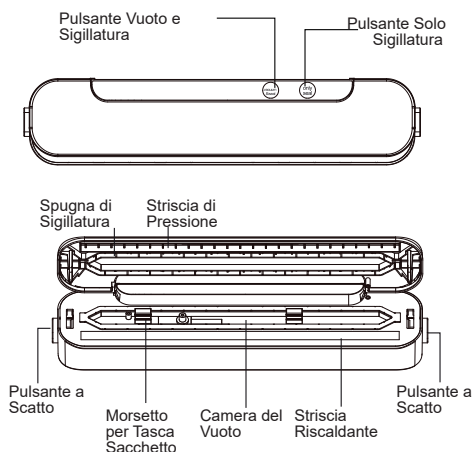
ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di vendita e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non a quello commerciale o professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa ogni volta che il dispositivo non è in uso, quando si attaccano accessori, si pulisce il dispositivo o ogni volta che si verifica un disturbo. Spegnerlo il dispositivo in precedenza. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Pertanto, quando si sceglie la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non abbiano accesso al dispositivo. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. Se ci sono danni di qualsiasi tipo, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o che abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e comprendano i possibili rischi. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini di età inferiore agli 8 anni e non supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce solare diretta, umidità, spigoli taglienti e simili.
- Spegnerlo il dispositivo e scollegarlo quando non si utilizza il dispositivo.

IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre da temperature pari o inferiori allo zero.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere utilizzato di nuovo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità alle normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo scorretto o non riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta e orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo essere caduto su una superficie dura da un'altezza. Anche danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non sollevare o tirare il dispositivo tenendo la spina, poiché c'è il rischio di cortocircuito a causa di rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su spigoli taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità in caso di danni causati da uso improprio o mancata osservanza di queste istruzioni.

CONOSCI IL TUO SIGILLATORE SOTTOVUOTO



CONSIGLI OPERATIVI

- Riempi una busta a metà con acqua, sigillala (senza aspirare il vuoto) e poi congelala. Può essere utilizzata in un secchio di ghiaccio o come impacco freddo per trattare infortuni sportivi.
- Conservazione sottovuoto di altri oggetti: collezionabili, foto, documenti importanti, libri, gioielli, carte ecc.
- Se la busta di conservazione si sta sciogliendo, la striscia riscaldante potrebbe essere molto calda. Lasciare raffreddare la macchina per 90 secondi.
- Per alimenti con punte o spigoli, come ossa o pesce, avvolgere le estremità con un tovagliolo di carta per evitare di forare la busta.
- Per alimenti con umidità, asciugare prima con un panno o avvolgere in un sacchetto prima di procedere con il sottovuoto.

Nota: Non bloccare il coperchio quando la macchina non è in uso, poiché la spugna di sigillatura potrebbe deformarsi e ridurre l'efficacia della pompa.

GUIDA ALLA CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

Conservazione a freddo (5°C +/- 3°C)	Conservazione convenzionale	Conservazione sottovuoto
Carne cruda	2-3 giorni	4-9 giorni
Frutti di mare/Pesce	1-3 giorni	3-5 giorni
Carne cotta	4-6 giorni	6-14 giorni
Verdure	3-5 giorni	5-10 giorni
Frutta	5-7 giorni	7-20 giorni
Uova	10-15 giorni	20-50 giorni

Conservazione in congelatore (-16°C +/- 2°C)	Conservazione convenzionale	Conservazione sottovuoto
Carne	3-5 mesi	6-12 mesi
Pesce	3-5 mesi	5-12 mesi
Frutti di mare	3-5 mesi	5-11 mesi

Temperatura ambiente (25°C +/- 2°C)	Conservazione convenzionale	Conservazione sottovuoto
Pane	1-2 giorni	4-8 giorni
Biscotti	4-6 mesi	5-11 mesi
Riso/Farina	3-5 mesi	5-11 mesi
Arachidi/Fagioli	3-6 mesi	5-11 mesi
Caffè	3-6 mesi	5-11 mesi

PRECAUZIONI

- Evitare di aspirare sacchetti contenenti troppo liquido.
- Inserire il sacchetto con il lato testurizzato verso il basso.
- Usare solo sacchetti testurizzati o "a blocco di riso" per il sottovuoto. I sacchetti lisci possono essere solo sigillati, non aspirati.
- Non inserire troppi oggetti nel sacchetto, affinché l'apertura possa entrare facilmente nella camera del vuoto.
- Frutta e verdura fresca non sono adatte alla conservazione sottovuoto perché rilasciano calore durante la respirazione, causando rigonfiamento del sacchetto.
- Lische di pesce, gusci duri e oggetti appuntiti possono facilmente bucare il sacchetto. Devono essere confezionati prima in un sacchetto anti-foratura prima di procedere con il sottovuoto.
- Pulire e allineare bene l'apertura del sacchetto prima della sigillatura per evitare corpi estranei nell'area di sigillatura.
- Mantenere l'apertura del sacchetto asciutta per garantire un buon sigillo.
- Premere leggermente il sacchetto prima di aspirare per espellere un po' d'aria e migliorare l'efficienza del vuoto.
- Prestare attenzione durante il processo di sottovuoto. Se una grande quantità di liquido o residui alimentari viene aspirata nella camera del vuoto, la pompa potrebbe bloccarsi e danneggiare il dispositivo.
- Dopo il confezionamento sottovuoto degli alimenti, si consiglia di congelare, refrigerare o conservare in un luogo buio per rallentare il deterioramento.
- I sacchetti sottovuoto forniti non devono essere riscaldati al microonde né bolliti.

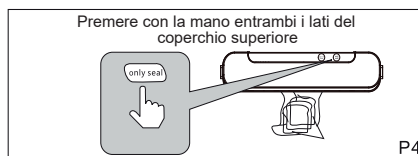
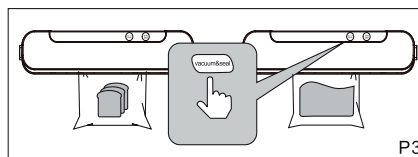
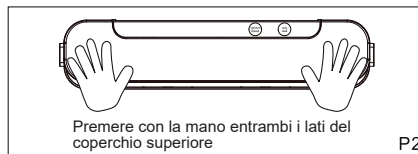
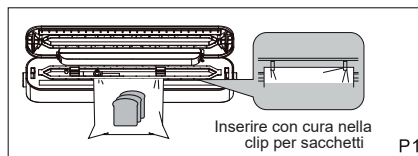
FUNZIONAMENTO

- Premere il pulsante 'Vacuum & Seal', la pompa d'aria inizia prima ad aspirare l'aria, poi sigilla e completa il processo. Durante la fase di aspirazione, è possibile interrompere il lavoro in qualsiasi momento premendo di nuovo il pulsante 'Vacuum & Seal'.
- Premere il pulsante 'Seal' per avviare la sigillatura e completare il processo. Durante il funzionamento, è possibile interrompere il lavoro in qualsiasi momento premendo di nuovo il pulsante 'Seal'.

ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni per il sottovuoto con sacchetti gofrati /
istruzioni per la sola sigillatura:

- Inserire il connettore del cavo di alimentazione nella presa di corrente AC della macchina e accendere l'alimentazione.
- Pulire il sacchetto gofrato con il prodotto inserito e assicurarsi che l'apertura del sacchetto sia pulita e priva di pieghe.
- Inserire l'estremità aperta del sacchetto di conservazione nella camera del vuoto della macchina e fissarla ordinatamente nella clip per sacchetti per evitare che scivoli. (P1)
- Premere con la mano i lati del coperchio; il suono del «clic» indica che la chiusura è ben fissata. (P2)
- Quindi premere il pulsante 'Vacuum & Seal'. La macchina prima esegue il sottovuoto, poi sigilla automaticamente. (P3)
- Premere il pulsante 'Only Seal', la macchina avvia automaticamente la sigillatura. (P4)
- Al termine della sigillatura, premere i pulsanti di sgancio su entrambi i lati, aprire il coperchio e rimuovere il pacco ben sigillato.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Nessuna luce sul pannello di controllo.	• Assicurarsi che l'unità sia collegata alla presa di corrente. • Verificare che la presa a muro sia funzionante.
Non succede nulla quando si preme il coperchio e il pulsante.	• Assicurarsi che l'unità sia collegata alla presa di corrente. • Verificare che la presa a muro sia funzionante. • Premere i pulsanti di rilascio del coperchio, quindi spingere verso il basso entrambi i lati della macchina per bloccarla di nuovo.
Non è possibile inserire il sacchetto nella macchina.	• Assicurarsi che il materiale del sacchetto raggiunga il centro del vassoio raccogliogocce. • Lasciare sempre 7,62 cm (3 pollici) di spazio libero perché il sacchetto si chiuda bene intorno al cibo. • Appiattire delicatamente il sacchetto quando lo si inserisce. Posizionarlo nel vassoio raccogliogocce con il bordo rivolto verso il basso.

L'aria è stata rimossa dal sacchetto, ma è rientrata.	• Controllare la sigillatura. Una piega lungo la linea di sigillatura può far rientrare l'aria nel sacchetto. Per evitarlo, appiattire delicatamente il sacchetto durante l'inserimento. • Talvolta l'umidità o i residui di cibo (ad es. acqua, olio, briciole, polvere ecc.) possono impedire una corretta sigillatura lungo la linea. Tagliare il sacchetto, pulire la parte superiore interna e sigillare di nuovo. • Gli alimenti appuntiti possono aver perforato il sacchetto. In caso di fori, utilizzare un nuovo sacchetto. Avvolgere gli alimenti appuntiti con materiale protettivo morbido (come carta assorbente) e sigillare nuovamente. • È possibile che si siano verificati emissioni naturali di gas o fermentazione degli alimenti. In questo caso, il cibo potrebbe essere deteriorato e deve essere eliminato. • Sacchetto difettoso. Potrebbe essere forato. Provare con un altro sacchetto.
La pompa del vuoto è in funzione, ma il sacchetto non si svuota.	• Le luci dell'unità si accenderanno quando il lato destro è premuto verso il basso e bloccato. Se non sigilla o non aspira, premere anche il lato sinistro finché non si sente un "clic". • Se si utilizza un sacchetto dal rotolo, assicurarsi che un'estremità sia chiusa. • Regolare il sacchetto e riprovare. Accertarsi che l'estremità aperta sia inserita nello slot di bloccaggio del sacchetto. • Controllare che non ci siano pieghe lungo la striscia di sigillatura. Per evitarle, appiattire delicatamente il sacchetto. • Aprire l'unità e assicurarsi che le spugne di sigillatura siano correttamente posizionate e prive di corpi estranei, sporco o residui. • Se il coperchio è stato premuto e bloccato in posizione chiusa durante la conservazione, le spugne di sigillatura potrebbero essersi compresse. Premere i pulsanti di rilascio del coperchio o il pulsante di conservazione, quindi attendere 10-20 minuti affinché le guarnizioni si espandano. • Assicurarsi che entrambi i lati del coperchio siano completamente premuti verso il basso. Se la chiusura non blocca il coperchio, si verificheranno perdite tra le spugne di sigillatura.
Il sacchetto non si sigilla correttamente.	• Se c'è troppo liquido nel sacchetto, congelarlo prima di aspirare. • Verificare la presenza di residui di cibo nell'area di sigillatura. In tal caso, rimuovere la spugna di sigillatura, pulirla e riposizionarla nel canale del vuoto. • Se il sacchetto presenta pieghe: appiattirlo delicatamente mentre lo si posiziona nel canale del vuoto per evitarle. • L'unità si è surriscaldata. Attendere alcuni minuti che si raffreddi.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению, которое вы используете.
- Сохраните инструкцию, гарантийный талон, кассовый чек, а также, по возможности, картонную упаковку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого или профессионального применения!
- Всегда отключайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при подключении аксессуаров, чистке устройства или в случае возникновения неисправности. Предварительно выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Для защиты детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Соответственно, выбирайте место установки устройства таким образом, чтобы дети не могли к нему получить доступ. Убедитесь, что кабель не свисает.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, не используйте устройство.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с физическими, сенсорными или умственными недостатками, а также с недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или им даны инструкции по безопасному использованию устройства и они понимают возможные опасности. Чистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми, если они младше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, а обратитесь к уполномоченному специалисту в случае возникновения проблемы.
- Из соображений безопасности поврежденный сетевой шнур может быть заменен только на аналогичный шнур от производителя, нашей службой поддержки или квалифицированным лицом.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и тому подобного.

- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если оно не предназначено для использования на открытом воздухе). Всегда защищайте его от нулевых или отрицательных температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только тогда, когда ваши руки сухие.
- Если устройство упало в воду, отключите его от сети перед тем, как вынуть его из воды. Не касайтесь источника воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не чистите устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство можно эксплуатировать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства не по назначению или при неправильной эксплуатации, а также при ремонте, выполненном неквалифицированными специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут негативно сказаться на функциональной безопасности устройства. Устройство можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство, держась за вилку, так как существует риск короткого замыкания из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не заземляйте и не тяните кабель через острые края.
- Если есть вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не заливайте в вентиляционные отверстия жидкость и не насыпайте туда порошок.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Компания не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или несоблюдением этих инструкций.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ ВАКУУМНЫМ УПАКОВЩИКОМ



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Наполните пакет наполовину водой, запаяйте его (без вакуума) и заморозьте. Можно использовать в ведре с льдом или как холодный компресс для спортивных травм.
- Вакуумное хранение других предметов: коллекционные предметы, фотографии, важные документы, книги, ювелирные изделия, карты и т.д.
- Если пакет для хранения тает, нагревательная полоса может быть очень горячей. Дайте устройству остыть в течение 90 секунд.
- Для продуктов с острыми краями, таких как кости или рыба, оберните острые концы бумажным полотенцем, чтобы не проколоть пакет.
- Для продуктов с влагой сначала протрите их полотенцем или оберните в другой пакет перед вакуумированием.

Примечание: Не закрывайте крышку, когда устройство не используется, так как губка для запайки может деформироваться и снизить эффективность вакуума.

РУКОВОДСТВО ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ

Хранение в холодильнике (5°C +/- 3°C)	Обычное хранение	Вакуумное хранение
Сырое мясо	2-3 дня	4-9 дня
Морепродукты/Рыба	1-3 дня	3-5 дня
Варёное мясо	4-6 дня	6-14 дня
Овощи	3-5 дня	5-10 дня
Фрукты	5-7 дня	7-20 дня
Яйца	10-15 дня	20-50 дня

Хранение в морозильнике (-16°C +/- 2°C)	Обычное хранение	Вакуумное хранение
Мясо	3-5 месяцев	6-12 месяцев
Рыба	3-5 месяцев	5-12 месяцев
Морепродукты	3-5 месяцев	5-11 месяцев

Комнатная температура (25°C +/- 2°C)	Обычное хранение	Вакуумное хранение
Хлеб	1-2 дня	4-8 дня
Печенье	4-6 месяцев	5-11 месяцев
Рис/Мука	3-5 месяцев	5-11 месяцев
Арахис/Фасоль	3-6 месяцев	5-11 месяцев
Кофе	3-6 месяцев	5-11 месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Избегайте вакуумирования пакетов с большим количеством жидкости.
- При помещении пакета текстурированная сторона должна быть вниз.
- Для вакуумирования используйте только текстурированные пакеты и «рисовые кирпичи». Обычные гладкие пакеты можно только запаять, но не вакуумировать.
- Не кладите в пакет слишком много предметов, чтобы край легко входил в вакуумную камеру.
- Свежие фрукты и овощи не подходят для вакуумного хранения, так как выделяют тепло придыхании, что может вызвать вздутие пакета.
- Кости рыбы, твердые скорлупы и другие острые предметы легко прокалывают пакет. Сначала их нужно упаковать в проколоустойчивый пакет, а затем помещать в вакуумный.
- Очистите и выровняйте край пакета перед запайкой, чтобы в области запайки не было посторонних предметов.
- Держите край пакета сухим, чтобы обеспечить качественное запечатывание.
- Можно слегка надавить на пакет перед вакуумированием, чтобы удалить воздух и повысить эффективность.
- Будьте осторожны при вакуумировании. Если большое количество жидкости или остатков пищи попадёт в вакуумную камеру, насос может заблокироваться и устройство повредится.
- После вакуумирования продуктов рекомендуется заморозить, охладить или хранить в тёмном месте, чтобы замедлить порчу.
- Поставляемые вакуумные пакеты нельзя нагревать в микроволновке или кипятить.

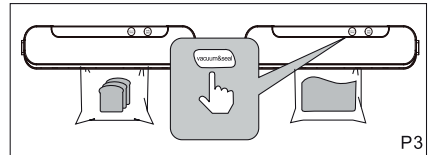
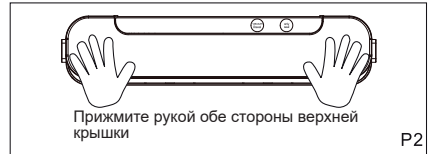
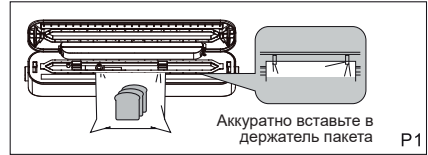
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Нажмите кнопку 'Vacuum & Seal'. Сначала включится вакуумный насос для откачки воздуха, затем пакет запечатается, и процесс завершится. В режиме вакуумирования работу можно остановить в любой момент, снова нажав кнопку 'Vacuum & Seal'.
- Нажмите кнопку 'Seal', чтобы начать запайку и завершить процесс. В рабочем режиме работу можно остановить в любой момент, снова нажав кнопку 'Seal'.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструкция по вакуумированию рифленных пакетов / инструкция по одиночной запайке:

- Подключите сетевой шнур к разъему переменного тока (AC) устройства и включите питание.
- Очистите рифленный вакуумный пакет с помещенным внутрь продуктом и убедитесь, что горловина пакета чистая и без складок.
- Поместите открытый конец пакета в вакуумную камеру устройства и аккуратно зафиксируйте его в держателе пакета, чтобы предотвратить соскальзывание. (P1)
- Рукой прижмите края крышки; звук щелчка указывает на то, что защелка плотно зафиксирована. (P2)
- Затем нажмите кнопку 'Vacuum & Seal'. Сначала устройство откачает воздух, затем автоматически запечатает пакет. (P3)
- Нажмите кнопку 'Only Seal', устройство автоматически начнет запайку. (P4)
- По завершении запайки нажмите кнопки защелки с обеих сторон, откройте крышку и достаньте хорошо запаянный пакет.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Решение
На панели управления нет индикаторов.	• Убедитесь, что устройство подключено к сети. • Проверьте, что розетка работает.
Ничего не происходит при нажатии крышки и кнопки.	• Убедитесь, что устройство подключено к сети. • Проверьте, что розетка работает. • Нажмите кнопки разблокировки крышки и снова зафиксируйте крышку, нажав с обеих сторон устройства.
Невозможно вставить пакет в устройство.	• Убедитесь, что материала пакета достаточно, чтобы дотянуться до центра поддона. • Всегда оставляйте дополнительное пространство в 7,62 см (3 дюйма), чтобы пакет плотно закрывался вокруг содержимого. • Аккуратно разровняйте пакет при вставке. Вставляйте пакет свернутым вниз в поддон.

Воздух был удалён из пакета, но теперь он снова проник внутрь.	• Проверьте герметичность. Складка вдоль линии герметизации может пропускать воздух обратно в пакет. Чтобы этого избежать, аккуратно разглаживайте пакет при вставке в поддон. • Иногда влага или остатки пищи (соки, жир, крошки, порошки и т. д.) вдоль линии герметизации мешают правильному запечатыванию пакета. Разрежьте пакет, протрите верхнюю внутреннюю часть и запечатайте заново. • Острые продукты могли проколоть пакет. Если есть дырка, используйте новый пакет. Покройте острые продукты мягким защитным материалом, например бумажным полотенцем, и запечатайте снова. • Возможно, произошла ферментация или выделение природных газов из продуктов. В этом случае пища могла испортиться и её следует выбросить. • Пакет дефектный. Пакет может быть проколот. Попробуйте другой пакет.
Вакуумный насос работает, но воздух из пакета не удаляется.	• Индикаторы устройства загорятся, когда правая сторона крышки будет опущена и заблокирована. Если устройство не герметизирует или не вакуумирует, снова плотно нажмите на левую сторону крышки, пока не услышите щелчок. • При изготовлении пакета из рулона убедитесь, что один конец пакета запечатан. • Отрегулируйте пакет и попробуйте снова. Убедитесь, что открытый конец пакета находится в зажиме для пакета. • Проверьте, нет ли складок вдоль запечатывающей полосы. Чтобы избежать складок, аккуратно разровняйте пакет. • Откройте устройство и убедитесь, что уплотнительные губки установлены правильно, и на верхней или нижней губке нет посторонних предметов, грязи или мусора. • Если крышка была опущена и заблокирована в закрытом положении во время хранения, уплотнительные губки могли сжаться. Нажмите кнопки разблокировки крышки, чтобы открыть, или нажмите кнопку хранения и подождите 10-20 минут, чтобы уплотнители расширились. • Убедитесь, что крышка полностью опущена с обеих сторон устройства. Если защёлка не удерживает крышку, возникнет утечка между губками.
Пакет не герметизируется должным образом.	• Слишком много жидкости в пакете - заморозьте перед вакуумированием. • Проверьте наличие остатков пищи в области герметизации. Если есть, выньте губку, очистите её и вставьте обратно в вакуумный канал. • Пакет имеет складки: чтобы их избежать, аккуратно разглаживайте пакет при вставке в вакуумный канал. • Устройство перегрелось. Подождите несколько минут, пока оно остынет.

Правильная утилизация этого продукта



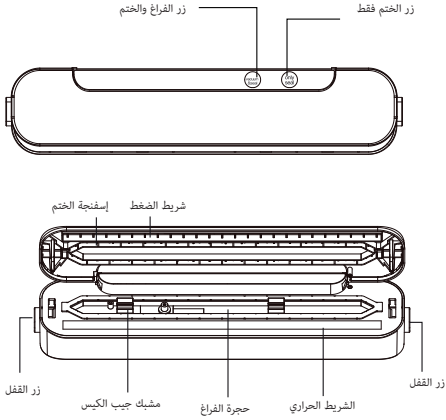
- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة.
قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل.
تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المحدد هو نفسه الجهد الذي تستخدمه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، العلبة مع التغليف الداخلي
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام الخاص فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- قم دائمًا بفصل القابس من المقبس كلما كان الجهاز غير مستخدم، عند تركيب أجزاء الإكسسوارات، تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي عطل. أطفئ الجهاز مسبقًا. اسحب القابس وليس السلك
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم بدون إشراف مع الجهاز. لذلك، عند اختيار مكان للجهاز، تأكد من أن الأطفال لا يمكنهم الوصول إلى الجهاز. تأكد من أن السلك لا يتدلى
- افحص الجهاز والسلك بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف. إذا كان هناك أي نوع من التلف، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء الصيانة إلا إذا كانوا تحت 8 سنوات وتحت إشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيرًا معتمدًا في حالة حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استبدال كابل التيار الرئيسي المكسور أو التالف إلا بكابل مماثل من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مماثل
- احفظ الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من الكهرباء عندما لا تستخدمه
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (إلا إذا كان الجهاز مصممًا للاستخدام الخارجي). احمله دائمًا من درجات الحرارة الصفرية أو ما دون الصفر
- لا تستخدمه بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ). يجب عدم تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافتين
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء أو تغمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود منه
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض مثبت وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع الجهد المدون على لوحة النوع
- لا تغطي الضمان الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو عند استخدامه بشكل غير صحيح أو في حال عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مسطح وأقفي
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تسبب آثارًا سلبية على سلامة الجهاز الوظيفية. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل متخصص
- لا تحمل أو تسحب الجهاز عن طريق الإمساك بالقابس، حيث يوجد خطر حدوث ماس كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تثني أو تضغط أو تسحب سلك الطاقة عبر الحواف الحادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تقم بتغطيتها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أي أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة حدوث ضرر بسبب الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات

تعرف على جهاز التغليف بالفراغ الخاص بك



نصائح التشغيل

- امأ الكيس حتى منتصفه بالماء، ثم قم بختمه (بدون فراغ) وضعه في المجمد. يمكن استخدامه في دلو الثلج أو كمادة لعلجة لعلاج الإصابات الرياضية.
- التخزين بالفراغ لأغراض أخرى: المقتنيات، الصور، المستندات المهمة، الكتب، المجوهرات، البطاقات، إلخ.
- إذا بدأ كيس التخزين بالدوبان، قد يكون الشريط الحراري ساخناً جداً. يرجى ترك الجهاز يبرد لمدة 90 ثانية.
- للأطعمة ذات الأطراف الحادة، مثل الأسماك أو العظام أو الأغذية الحادة قم بتغليف الأطراف الحادة بمنشفة ورقية لتجنب ثقب الكيس.
- عند استخدام الطعام المحتوي على رطوبة، يمكنك مسح الماء أولاً بمنشفة أو تجفيفه بكيس آخر قبل التغليف بالفراغ.

ملاحظة: لا تقفل الغطاء عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، حيث يمكن أن تتشوه إسفنجية الختم وتؤثر على فعالية المضخة

دليل تخزين الطعام

التخزين البارد (5°C +/- 3°C)	التخزين التقليدي	الطعام
أيام 4-9	أيام 2-3	اللحم النيء
أيام 3-5	أيام 1-3	المأكولات البحرية / السمك
أيام 6-14	أيام 4-6	اللحم المطبوخ
أيام 5-10	أيام 3-5	الخضروات
أيام 7-20	أيام 5-7	الفواكه
أيام 20-50	أيام 10-15	البيض

التخزين في الفريزر (-16°C +/- 2°C)	التخزين التقليدي	الطعام
أشهر 6-12	أشهر 3-5	اللحم
أشهر 5-12	أشهر 3-5	السمك
أشهر 5-11	أشهر 3-5	المأكولات البحرية

درجة حرارة الغرفة (25°C +/- 2°C)	التخزين التقليدي	الطعام
أيام 4-8	أيام 1-2	الخبز
أشهر 5-11	أشهر 4-6	البسكويت
أشهر 5-11	أشهر 3-5	الأرز / الطحين

أشهر 5-11	أشهر 3-6	الفول السوداني / الفاصوليا
أشهر 5-11	أشهر 3-6	القهوة

احتياطات

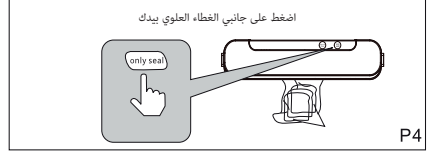
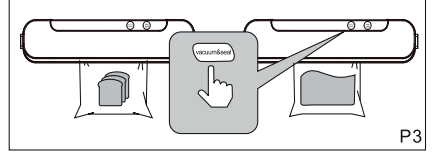
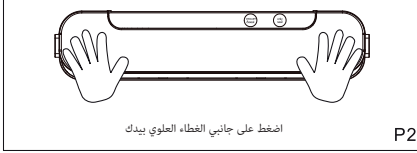
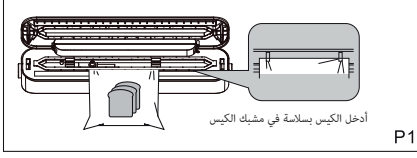
- تجنب تفريغ الهواء من الأكياس التي تحتوي على كمية كبيرة من السوائل .
- عند إدخال الكيس في الجهاز، ضع الجانب المنقوش لأسفل .
- استخدم الأكياس المنقوشة أو أكياس "كلمة الأرز" فقط للتغليف بالفراغ؛ الأكياس .
- الملابس العادية يمكن ختمها فقط ولا يمكن تفريغ الهواء منها
- لا تضع الكثير من الأغراض في الكيس حتى يمكن للجانب المفتوح الدخول بسهولة .
- إلى حجرة الفراغ
- الفواكه والخضروات الطازجة غير مناسبة للتغليف بالفراغ لأنها تطلق الحرارة أثناء .
- التنفس مما قد يؤدي إلى انتفاخ الكيس
- عظام السمك والقشور الصلبة والأشياء الحادة يمكن أن تخترق الكيس بسهولة. يجب .
- تغليفها أولاً بكيس مقاوم للثقب قبل وضعها في كيس الفراغ
- نظف وافرد فتحة الكيس قبل الختم لضمان عدم وجود أجسام غريبة في منطقة .
- الختم
- احرص على أن تبقى فتحة الكيس جافة لضمان فعالية الختم .
- يمكن الضغط على الكيس برفق قبل التفريغ لإخراج بعض الهواء وزيادة كفاءة .
- التفريغ
- كن حذراً أثناء عملية التفريغ: إذا تم امتصاص كمية كبيرة من السائل أو بقايا الطعام إلى حجرة الفراغ، فقد تنسد المضخة وتلف الجهاز
- بعد تعبئة الطعام بالفراغ، يُنصح بتجميده أو تبريده أو تخزينه في مكان مظلم لإبطاء التلف
- لا يجوز تسخين أكياس الفراغ المرفقة في الميكروويف أو غليها

التشغيل

- حيث تبدأ مضخة الهواء أولاً بسحب الهواء، ثم 'Vacuum & Seal' اضغط على زر يتم الختم وإكمال العملية. أثناء حالة التفريغ، يمكنك إيقاف العمل في أي وقت 'Vacuum & Seal' بالضغط مرة أخرى على زر 2
- لبدء عملية الختم وإتمامها. أثناء التشغيل، يمكنك إيقاف العمل 'Seal' اضغط على زر 'Seal' في أي وقت بالضغط مرة أخرى على زر

تعليمات التشغيل

- تعليمات تفريغ الهواء للأكياس المحززة / تعليمات الختم الفردي
- للجهاز وشغل الطاقة (AC) قم بتوصيل موصل سلك الطاقة بمقبس التيار المتردد
- نظف الكيس المحرز المستخدم في التفريغ بعد وضع المنتج داخله وتأكد أن فتحة الكيس نظيفة وخالية من التآكل
- ضع الطرف المفتوح لكيس الحفظ داخل حجرة التفريغ في الجهاز وثبته بشكل مرتب (P1). في مشبك الكيس لمنع انزلاقه
- اضغط على جانبي الغطاء بيدك؛ يشير صوت "كليك" إلى أن القفل مثبت بإحكام .
- (P2)
- سيقوم الجهاز أولاً بالتفريغ، ثم بالضغط 'Vacuum & Seal' بعد ذلك، اضغط على زر (P3) تلقائياً
- (P4) سيبدأ الجهاز الختم تلقائياً 'Only Seal' اضغط على زر
- عند انتهاء الختم، اضغط على أزرار القفل على الجانبين، افتح الغطاء، ويمكنك إخراج العوة المختومة جيداً



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الحل	المشكلة
لا توجد أضواء على لوحة التحكم	• تأكد من أن الجهاز موصل بالكهرباء • تأكد من أن مقبس الحائط يعمل
لا يحدث أي شيء عند الضغط على الغطاء والزر	• تأكد من أن الجهاز موصل بالكهرباء • تأكد من أن مقبس الحائط يعمل • اضغط على أزرار فتح الغطاء، ثم أعد إغلاق الغطاء بالضغط على جانبي الجهاز
لا يمكن إدخال الكيس في الجهاز	• تأكد من وجود ما يكفي من مادة الكيس للوصول إلى منتصف صينية التنقيط • اترك دائماً ثلاث بوصات (7.62 سم) من المساحة الإضافية للسماح للكيس بالانغلاق بإحكام حول محتويات الطعام • قم بتمديد الكيس برفق ليكون مسطحاً أثناء إدخاله. أدخل الكيس بحيث يكون مطوياً إلى الأسفل داخل صينية التنقيط
تم تفريغ الهواء من الكيس، ولكن عاد الهواء إليه	1 • فحص خط الإغلاق، قد يتسبب وجود تعبد على طول خط الإغلاق في دخول الهواء مرة أخرى إلى الكيس. لتجنب التجاعيد في خط الإغلاق، قم بتمديد الكيس • برفق • ليكون مسطحاً أثناء إدخاله في صينية التنقيط • أحياناً الرطوبة أو بقايا الطعام (مثل العصائر، الدهون، الفات، المساحيق، إلخ) على خط الإغلاق تمنع الكيس من الإغلاق بشكل صحيح. افتح الكيس، امسح الجزء • العلوي الداخلي للكيس وأعد الإغلاق • قد تكون الأطعمة الحادة قد ثقبت الكيس. استخدم كيساً جديداً إذا كان هناك ثقب. غطِّ الأطعمة الحادة بمواد ناعمة وأقلمة مثل منشفة ورقية ثم أعد الإغلاق • قد تكون عملية التخمر أو انبعاث الغازات الطبيعية من داخل الأطعمة قد حدثت. عند حدوث ذلك، قد يكون الطعام بدأ يفسد ويجب التخلص منه • غل في الكيس. قد يكون الكيس مثقوباً. جرب كيساً آخر
مضخة التفريغ تعمل، لكن الكيس لا يتم تفريغه من الهواء	ستضيء أضواء الجهاز عند الضغط على الجانب الأيمن للأسفل وإغلاقه. إذا لم يقم الجهاز بالإغلاق أو التفريغ، اضغط بقوة مرة أخرى على الجانب الأيسر من غطاء الجهاز • حتى تشعر وتسمع صوت نقرة واضحة • إذا كنت تصنع كيساً من لفه، تأكد من أن أحد طرفي الكيس مغلق • اضغط الكيس وحاول مرة أخرى. تأكد من أن الطرف المفتوح للكيس موجود داخل مشبك الجيب الكيس • اضغط التجاعيد في الكيس على طول شريط الإغلاق. لتجنب التجاعيد في خط الإغلاق، قم بتمديد الكيس برفق ليكون مسطحاً • افتح الجهاز وتأكد من أن إسفنجة الإغلاق مركبة بشكل صحيح ولا توجد أي أجسام غريبة أو أوساخ أو بقايا على الإسفنجة العلوية أو السفلية • إذا كان الغطاء قد تم الضغط عليه وإغلاقه في الوضع المغلق أثناء التخزين: قد تكون إسفنجة الإغلاق مضغوطة. اضغط على أزرار تحرير الغطاء لفتحه أو اضغط • على زر التخزين للتخزين وانتظر من 10 إلى 20 دقيقة حتى تتمدد الحشوات • تأكد من أن الغطاء مضغوط بالكامل لأسفل من كلا جانبي الجهاز. إذا لم يثبت القفل الغطاء في مكانه ويضغطه للأسفل، سيكون هناك تسرب بين إسفنجة الإغلاق
الكيس لا يُغلق بشكل صحيح	• يوجد الكثير من السائل داخل الكيس، قم بتجميده قبل عملية التفريغ • تحقق من وجود بقايا طعام حول منطقة الإغلاق. إذا وجدت، أخرج إسفنجة الإغلاق، نظفها ثم أعد إدخالها في قناة التفريغ • الكيس يحتوي على تجاعيد: لتجنب التجاعيد في خط الإغلاق، قم بتمديد الكيس برفق ليكون مسطحاً أثناء إدخاله في قناة التفريغ • الجهاز ارتفعت حرارته. انتظر عدة دقائق حتى يبرد الجهاز

تصرف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المصوب من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبالغ حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



@zilanhome